

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 109



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. április 30.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

A Bizottság 354/2009/EK rendelete (2009. április 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

★ A Bizottság 355/2009/EK rendelete (2009. március 31.) a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalnak (védjegyek és formatervezési minták) fizetendő díjakról szóló 2869/95/EK rendelet, valamint a közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 2868/95/EK rendelet módosításáról 3

★ A Bizottság 356/2009/EK rendelete (2009. április 29.) a többek között a Kínai Népköztársaságból származó vasalódeszkák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivételéről szóló 452/2007/EK tanácsi rendelet „új exportőr” tekintetében történő felülvizsgálatának megindításáról, és az ezen ország egyik exportőrétől származó behozatalra vonatkozó vám hatályon kívül helyezéséről, valamint e behozatal nyilvántartásba vételének kötelezővé tételéről 6

IRÁNYELVEK

★ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/35/EK irányelve (2009. április 23.) a gyógyszerekhez hozzáadható színezőanyagokról (Átdolgozás) ⁽¹⁾ 10

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

- ★ A Bizottság 2009/46/EK irányelve (2009. április 24.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról ⁽¹⁾ 14

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/357/EK határozata (2009. április 22.) a tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárásról (kodifikált változat) 37

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2009/352/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. április 23.) a Régiók Bizottsága egy német tagjának kinevezéséről 40

2009/353/EK:

- ★ A Tanács határozata (2009. április 27.) az 1999. évi élelmiszer-segélyezési egyezmény meghosszabbítása tekintetében a Közösség által az Élelmiszer-segélyezési Bizottságban képviselendő álláspont megállapításáról 41

Bizottság

2009/354/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. március 30.) a Hellenic Register of Shipping hajóosztályozó társaság (HRS) korlátozott hatályú közösségi elismerésének meghosszabbításáról (az értesítés a C(2009) 2130. számú dokumentummal történt) 42

2009/355/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2009. április 28.) a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a paradicsomból származó likopin oleoresin új élelmiszer-összetevőként történő forgalomba hozatalának engedélyezéséről (az értesítés a C(2009) 3036. számú dokumentummal történt) 47



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 354/2009/EK RENDELETE

(2009. április 29.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. április 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	JO	88,9
	MA	78,2
	TN	139,0
	TR	114,1
	ZZ	105,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	37,3
	TR	141,5
	ZZ	111,4
0709 90 70	JO	216,7
	TR	92,4
	ZZ	154,6
0805 10 20	EG	44,5
	IL	58,0
	MA	46,7
	TN	64,9
	TR	69,2
	US	51,9
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	49,3
	ZA	56,7
	ZZ	53,0
0808 10 80	AR	83,6
	BR	70,7
	CA	113,8
	CL	84,8
	CN	112,7
	MK	33,9
	NZ	114,7
	US	128,2
	UY	63,7
	ZA	78,3
	ZZ	88,4
0808 20 50	AR	76,9
	CL	81,4
	CN	36,6
	NZ	141,0
	ZA	84,4
	ZZ	84,1

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 355/2009/EK RENDELETE

(2009. március 31.)

a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalnak (védjegyek és formatervezési minták) fizetendő díjakról szóló 2869/95/EK rendelet, valamint a közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 2868/95/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 139. és 157. cikkére,

mivel:

(1) A 40/94/EK rendelet 139. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalnak (a továbbiakban: Hivatal) fizetendő díjak összegét úgy kell megállapítani, hogy az azokból származó bevétel elegendő legyen a Hivatal költségvetési egyensúlyának biztosításához.

(2) A Hivatal jelentős készpénztartalékot halmoz fel. A Hivatal bevételeinek további növekedése, és ennek következtében a Hivatal költségvetésének többlete várható. Ez elsősorban a közösségi védjegyekre vonatkozó bejelentési és lajstromozási díjak fizetésére vezethető vissza.

(3) Következésképpen a díjak csökkentése jelentené a költségvetési egyensúly biztosítására szolgáló egyik intézkedést, és egyúttal elősegítené a közösségi védjegyoltalmi rendszerhez való hozzáférést a felhasználók számára.

(4) A felhasználók és a Hivatal igazgatási terheinek csökkentése érdekében célszerű egyszerűsíteni a díjszerkezetet a közösségi védjegy lajstromozási díjának nulla összegben történő megállapításával. Így csak bejelentési díj megfizetésére lesz majd szükség, és a lajstromozáshoz szükséges idő jelentősen lerövidíthető, ha a közösségi védjegy lajstromozása előtt nem kell lajstromozási díjat fizetni.

(5) Az Európai Közösséget megjelölő nemzetközi lajstromozásokkal összefüggésben a közösségi védjegy lajstromozási díjának nulla összegben történő megállapítása azzal jár, hogy a 40/94/EK rendelet 149. cikkének (4) bekezdése vagy 151. cikkének (4) bekezdése alapján visszatérítendő díj összegét szintén indokolt nulla összegben megállapítani.

(6) Célszerű, hogy a díjak csökkentése megfelelő egyensúlyt biztosítson a közösségi és a nemzeti védjegyrendszerek között, figyelembe véve a Hivatal és a tagállamok iparjogvédelmi hivatalai közötti kapcsolatok jövőbeli alakulását, ideértve a tagállami hivatalok által nyújtott szolgáltatások díjazását is.

(7) Ezért a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalnak (védjegyek és formatervezési minták) fizetendő díjakról szóló, 1995. december 13-i 2869/95/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾, valamint a közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendeletet ⁽³⁾ indokolt ennek megfelelően módosítani.

(8) A jogbiztonság biztosítása érdekében átmeneti rendelkezésre van szükség, amely ugyanakkor a lehető legnagyobb előnyt nyújtja mind a felhasználók, mind a Hivatal számára.

(9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a díjakkal, a végrehajtási szabályokkal és a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) fellebbezési tanácsainak eljárásával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2869/95/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2869/95/EK rendelet 2. cikkében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. A védjegybejelentés alapdíja egyedi védjegy esetén [26. cikk (2) bekezdés; 4. szabály a) albekezdés] 1 050.”

b) Az 1b. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1b. Elektronikus úton történő védjegybejelentés alapdíja egyedi védjegy esetén [26. cikk (2) bekezdés; 4. szabály a) albekezdés] 900.”

⁽¹⁾ HL L 11., 1994.1.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 303., 1995.12.15., 33. o.

⁽³⁾ HL L 303., 1995.12.15., 1. o.

c) A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A védjegybejelentés alapdíja együttes védjegy esetén [26. cikk (2) bekezdés és 64. cikk (3) bekezdés; 4. szabály a) albekezdés és 42. szabály] 1 800.”

d) A 7–11. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A lajstromozás alapdíja egyedi védjegy esetén [45. cikk] 0

8. A harmadik áru- vagy szolgáltatási osztály felett minden egyes osztály után fizetendő díj egyedi védjegy esetén [45. cikk] 0

9. A lajstromozás alapdíja együttes védjegy esetén [45. cikk és 64. cikk (3) bekezdés] 0

10. A harmadik áru- vagy szolgáltatási osztály felett minden egyes osztály után fizetendő díj együttes védjegy esetén [45. cikk és 64. cikk (3) bekezdés] 0

11. A lajstromozási díj késedelmes megfizetése esetén fizetendő pótdíj (157. cikk (2) bekezdés 2. pont)) 0”.

2. A 11. cikk (3) bekezdésében az a) és a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) egyedi védjegy esetén: 870 EUR, és szükség esetén a harmadik áru vagy szolgáltatási osztály felett minden egyes osztály után további 150 EUR;

b) együttes védjegy esetén a 2868/95/EK rendelet 121. szabályának (1) bekezdésében említettek szerint: 1 620 EUR, és szükség esetén a harmadik áru- vagy szolgáltatási osztály felett minden egyes osztály után további 300 EUR.”

3. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

A díjak visszatérítése az oltalom elutasítását követően

(1) Ha az elutasítás kiterjed az Európai Közösség megjelenésében szereplő összes árura és szolgáltatásra, vagy az áruk és szolgáltatások egy részére, a 40/94/EK rendelet 149. cikke (4) bekezdésének és 151. cikke (4) bekezdésének megfelelően visszatérítendő díj összege a következő:

a) egyedi védjegy esetén: a 2. cikkben szereplő táblázat 7. pontjában említett díjnak megfelelő összeg, és a harmadik áru- vagy szolgáltatási osztály felett a nemzetközi lajstromozásban szereplő minden egyes osztály után az említett táblázat 8. pontjában említett díjnak megfelelő összeg;

b) együttes védjegy esetén: a 2. cikkben szereplő táblázat 9. pontjában említett díjnak megfelelő összeg, és a harmadik áru- vagy szolgáltatási osztály felett a nemzetközi lajstromozásban szereplő minden egyes osztály után az említett táblázat 10. pontjában említett díjnak megfelelő összeg.

(2) A visszatérítésre a 2868/95/EK rendelet 113. szabálya 2. pontja b) és c) alpontja vagy 115. szabálya 5. pontja b) és c) alpontja, valamint 6. pontja értelmében a nemzetközi hivatalnak eljuttatott értesítést követően kerül sor.

(3) A visszatérítést a nemzetközi lajstromozás jogosultja vagy az ő képviselője részére kell teljesíteni.”

2. cikk

A 2868/95/EK rendelet 1. cikke a következőképpen módosul:

1. A 13a. szabály (3) bekezdésének c) pontját el kell hagyni.

2. A 23. szabály helyébe a következő szöveg lép:

„23. szabály

A védjegy lajstromozása

(1) Ha nem nyújtottak be felszólalást, vagy a felszólalási eljárás a felszólalás visszavonása vagy elutasítása miatt, vagy más módon elintéződött, a bejelentésbe foglalt megjelölést védjegyként, valamint a 84. szabály (2) bekezdésében említett adatokat be kell jegyezni a közösségi védjegylajstromba.

(2) A lajstromozást a Közösségi Védjegyértékesítőben meg kell hirdetni.”

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Azon közösségi védjegybejelentésekre, amelyek tekintetében a 2868/95/EK rendelet 23. szabálya (2) bekezdésének e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőzően hatályos szövegében leírt értesítés ezen időpontot megelőzően kiküldésre került, továbbra is a 2868/95/EK rendelet és a 2869/95/EK rendelet e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőzően hatályos szövege alkalmazandó.

Azon nemzetközi védjegybejelentésekre és az Európai Közösséget megjelölő területi kiterjesztés iránti kérelmekre, amelyeket a 2869/95/EK rendelet e rendelettel módosított 11. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontjában említett összegeknek a Madridi Jegyzőkönyv 8. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján történő hatálybalépésének napja előtt nyújtottak be, továbbra is a 2869/95/EK rendelet 13. cikkének e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőzően hatályos szövege alkalmazandó.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 31-én.

a Bizottság részéről

Charlie McCREEVY

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 356/2009/EK RENDELETE

(2009. április 29.)

a többek között a Kínai Népköztársaságból származó vasalóeszközök behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 452/2007/EK tanácsi rendelet „új exportőr” tekintetében történő felülvizsgálatának megindításáról, és az ezen ország egyik exportőrétől származó behozatalra vonatkozó vám hatályon kívül helyezéséről, valamint e behozatal nyilvántartásba vételének kötelezővé tételéről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

D. A FELÜLVIZSGÁLAT INDOKAI

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

A. FELÜLVIZSGÁLATI KÉRELEM

- (1) A Bizottsághoz „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálati kérelem érkezett az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdésének megfelelően. A kérelmet a Kínai Népköztársaság (a továbbiakban: érintett ország) egyik exportáló gyártója, a Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be.

B. A TERMÉK

- (2) A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 és ex 8516 90 00 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból származó, állványra rögzített vagy állvány nélküli vasalódeszka, aktív gőzelszívással és/vagy fűtéssel és/vagy fűjófunkcióval ellátott felülettel vagy anélkül, az ujjafát és az alaptartozékokat – vagyis a lábakat, a huzatot és a vasalórácsot – is beleértve (a továbbiakban: érintett termék).

C. A MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (3) A jelenleg hatályos intézkedés a 452/2007/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám. A rendelet értelmében a Kínai Népköztársaságból származó érintett termék – beleértve a kérelmező által előállított terméket is – Közösségbe történő behozatalára 38,1 %-os végleges dömpingellenes vámot kell alkalmazni, kivéve több, külön említett vállalatot, melyekre egyedi vámtételek vonatkoznak.

- (4) A kérelmező azt állítja, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági feltételek mellett működik, illetve az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően egyéni elbánást kérelmez. Azt is állítja, hogy az érintett terméket nem exportálta a Közösségbe azon vizsgálati időszak alatt, mely a dömpingellenes intézkedések alapját képezi, azaz 2005. január 1. és 2005. december 31. között (a továbbiakban: eredeti vizsgálati időszak), továbbá hogy nem áll kapcsolatban a termék egyetlen olyan exportáló gyártójával sem, melyre a fent említett dömpingellenes intézkedések vonatkoznak.

- (5) A kérelmező azt állítja továbbá, hogy az eredeti vizsgálati időszakot követően kezdte meg az érintett termék Közösségbe irányuló exportját.

E. AZ ELJÁRÁS

- (6) Az ismert érintett közösségi gyártókat tájékoztatták a fenti kérelemről, és lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére. Nem érkezett észrevétel.

- (7) A rendelkezésre álló bizonyítékok megvizsgálását követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az „új exportőrre” vonatkozó felülvizsgálatnak az alaprendelet 11. cikke (4) bekezdése értelmében történő megindításához. Az alábbi (8) preambulumbekzdés c) pontjában említett kérelem beérkezéssel megállapítják, hogy a kérelmező az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági feltételek mellett működik-e, illetve hogy a kérelmező megfelel-e az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdése szerinti egyedi vámtétel megállapításához szükséges követelményeknek. Ha igen, ki kell számolni a kérelmező egyedi dömpingkülönbötését, és amennyiben bebizonyosodik a dömping ténye, meg kell állapítani az érintett termék Közösségbe történő behozatalára kivetendő vám szintjét.

- (8) Amennyiben megállapítják, hogy a kérelmező megfelel azoknak a követelményeknek, melyek alapján egyedi vám vehető ki, szükségessé válhat a 452/2007/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében külön nem említett vállalatok által gyártott érintett termék behozatalára jelenleg alkalmazandó vámtétel módosítása.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 109., 2007.4.26., 12. o.

a) Kérdőívek

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőívet küld a kérelmezőnek.

b) Információgyűjtés és meghallgatások

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, és állításukat támasszák alá bizonyítékokkal.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben olyan írásos kérelmet nyújtanak be, melyből kitűnik, hogy meghallgatásukat különleges okok indokolják.

A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy az alaprendeletben meghatározott eljárási jogok többségének gyakorlására csak akkor nyílik mód, ha a felek az e rendeletben előírt határidőn belül felveszik a kapcsolatot a Bizottsággal.

c) Piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás

Abban az esetben, ha a kérelmező megfelelően bizonyítja, hogy piacgazdasági feltételek mellett működik, azaz megfelel az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott követelményeknek, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) pontja alapján állapítják meg. E célból az e rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében meghatározott különleges határidőn belül kellően indokolt kérelmet kell benyújtani. A Bizottság igénylőlapokat küld a kérelmező, valamint a Kínai Népköztársaság hatóságai számára. Ezt az igénylőlapot a kérelmező az egyéni elbánás iránti kérelem benyújtásához is használhatja, amennyiben teljesíti az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételeket.

A piacgazdasági berendezkedésű ország kiválasztása

Amennyiben nem biztosítanak számára piacgazdasági elbánást, de a kérelmező megfelel az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésével összhangban megállapított egyedi vám kivetése feltételeinek, a Kínai Népköztársaságra vonatkozó rendes érték megállapításához az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően kiválasztanak egy megfelelő, piacgazdasági berendezkedésű országot. A Bizottság azt tervezi, hogy erre a célra ismét Törökországot jelöli ki, mint az az érintett termék Kínai Népköztársaságból történő behozatalára vonatkozó intézkedések elrendeléséhez vezető vizsgálat esetében történt. Az érdekelt feleket felkéri, hogy ismertessék az e választás megfelelőségével kapcsolatos észrevételeiket az

e rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott különleges határidőn belül.

Ezenkívül, ha a kérelmezőnek piacgazdasági elbánást biztosítanak, a Bizottság szükség esetén egy megfelelő, piacgazdasági berendezkedésű országban megállapított rendes értékre vonatkozó ténymegállapításokat is felhasználhat, például abból a célból, hogy a rendes érték megállapításához szükséges, megbízhatatlan kínai költség- vagy árelemeket helyettesítse, amennyiben a Kínai Népköztársaságban nem állnak rendelkezésre a megbízható, kért adatok. A Bizottság azt tervezi, hogy Törökországot jelöli ki erre a célra.

F. A HATÁLYOS VÁM HATÁLYON KÍVÜL HELEYZÉSE ÉS A BEHOZATAL NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELE

- (9) Az alaprendelet 11. cikkének (4) bekezdése értelmében a hatályos dömpingellenes vámot hatályon kívül kell helyezni a kérelmező által előállított és a Közösségbe irányuló exportra értékesített érintett termék behozatala tekintetében. Az ilyen behozatalt az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerint ugyanakkor nyilván tartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a felülvizsgálat a kérelmezőt illetően dömping megállapításával zárul, a dömpingellenes vámokat e felülvizsgálat megindításának napjától kezdődően visszamenőleges hatállyal ki lehessen vetni. A kérelmező esetleges jövőbeli vámtartozásainak összege az eljárás jelenlegi szakaszában nem állapítható meg.

G. HATÁRIDŐK

- (10) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, melyeken belül:
- a) az érdekelt felek jelentkezhetnek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejthetik, és benyújthatják az e rendelet (8) preambulumbekkezdése a) pontjában említett kérdőívre adott válaszaikat vagy a vizsgálat folyamán figyelembe veendő bármely egyéb információt;
- b) az érdekelt felek írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

H. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA

- (11) Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

- (12) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mintha együttműködött volna.

I. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

- (13) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

J. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

- (14) A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekeik védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság webhelyén található (<http://ec.europa.eu/trade>),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 384/96/EK rendelet 11. cikke (4) bekezdésének értelmében megindítják a 452/2007/EK rendelet felülvizsgálatát annak meghatározása érdekében, hogy a Kínai Népköztársaságból származó, a Greenwood Houseware (Zuhai) Ltd. által előállított és a Közösségbe irányuló exportra értékesített, az ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 és ex 8516 90 00 (TARIC-kód: 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 és 8516 90 00 51) alá tartozó, állványra rögzített vagy állvány nélküli vasalódeszka – aktív gőzelszívással és/vagy fűtéssel és/vagy fűjófunkcióval ellátott felülettel vagy anélkül, az ujjafát és az alaptartozékokat (vagyis a lábakat, a huzatot és a vasalórácsot) is beleértve – behozatalát alá kell-e vetni, és ha igen, milyen mértékig a 452/2007/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vámnak.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

2. cikk

A 452/2007/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vám az 1. cikkben meghatározott behozatal tekintetében hatályát veszti.

3. cikk

A vámhatóságokat a 384/96/EK rendelet 14. cikke (5) bekezdésének értelmében utasítják az 1. cikkben meghatározott behozatal nyilvántartásba vételéhez szükséges, megfelelő lépések megtételére. A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépésének napját követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

4. cikk

(1) Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az e rendelet hatálybalépését követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk az e rendelet (8) preambulumbekzdésének a) pontjában említett, kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat. Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

(2) A vizsgálatban részt vevő felek az e rendelet hatálybalépését követő 10 napon belül megtehetik észrevételeiket Törökország alkalmasságáról, mely ország a Kínai Népköztársaság tekintetében rendes érték megállapítása céljából piacgazdasági berendezkedésű harmadik országnak tekinthető.

(3) A kellően indokolt, piacgazdasági elbánás és/vagy egyéni elbánás iránti kérelemnek az e rendelet hatálybalépését követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

(4) Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formában), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az e rendeletben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket – „*Limited*” ⁽²⁾ (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni; a 384/96/EK rendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, melyet „*For inspection by interested parties*” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

⁽²⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentumnak az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. A 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1996.3.6., 1. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

Az üggyel kapcsolatos bármely tájékoztatást és/vagy meghallgatás iránti kérelmet a következő címre kell küldeni:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
B-1049 Brussels
Fax: +32 2 295 65 05

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 29-én.

a Bizottság részéről
Catherine ASHTON
a Bizottság tagja

IRÁNYELVEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/35/EK IRÁNYELVE

(2009. április 23.)

a gyógyszerekhez hozzáadható színezőanyagokról

(Átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A gyógyszerekhez hozzáadható színezőanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. december 12-i 78/25/EGK tanácsi irányelvet ⁽³⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Mivel további módosításokra van szükség, az áttekinthetőség érdekében az említett irányelvet át kell dolgozni.
- (2) A gyógyszerekre vonatkozó bármely jogszabály legfőbb célja a közegészség védelme kell legyen. Ezt a célt azonban olyan eszközökkel kell elérni, amelyek nem akadályozzák a gyógyszeripar fejlődését vagy a gyógyszerek kereskedelmét a Közösségen belül.
- (3) Az élelmiszerekben felhasználható színezékekről szóló, 1994. június 30-i 94/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽⁵⁾ létrehozta az élelmiszerekben történő felhasználásra engedélyezett színezőanyagok egységes listáját, a

gyógyszerek színezésére vonatkozó tagállami jogszabályok között levő különbségek azonban továbbra is fennállnak.

- (4) Ezek a különbségek akadályozzák a gyógyszerek kereskedelmét a Közösségen belül és az ezekhez a termékekhez adható színezőanyagok kereskedelmét. Ezért ezek a különbségek közvetlenül érintik a belső piac működését.
- (5) A tapasztalatok alapján egészségügyi okok nem indokolják, hogy az élelmiszerekben engedélyezett színezőanyagok gyógyszerekben való felhasználását megtiltsák. Következésképpen a gyógyszerekre is alkalmazni kell a 94/36/EK irányelv I. mellékletét és az élelmiszerekben használható színezékek különleges tisztasági követelményeinek megállapításáról szóló, 1995. július 26-i 95/45/EK bizottsági irányelv mellékletét ⁽⁶⁾.
- (6) Ha azonban az élelmiszerekben és gyógyszerekben valamely színezőanyag használatát a közegészség védelme miatt betiltják, akkor a technológiai és gazdasági zavarokat – amennyire lehetséges – el kell kerülni. E célból egy olyan eljárást kell megalkotni, amely szoros együttműködést hoz létre a tagállamok és a Bizottság között a gyógyszerekhez adható színezőanyag-kereskedelmi ágazat technikai akadályainak felszámolásáról szóló irányelvek műszaki fejlődéshez való hozzáigazításával foglalkozó bizottságon belül.
- (7) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽⁷⁾ összhangban kell elfogadni.

⁽¹⁾ HL C 162., 2008.6.25., 41. o.⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. szeptember 23-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2009. március 23-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).⁽³⁾ HL L 11., 1978.1.14., 18. o.⁽⁴⁾ Lásd az I. melléklet A. részét.⁽⁵⁾ HL L 237., 1994.9.10., 13. o. Az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel a jövőre nézve hatályon kívül helyezett irányelv (HL L 354., 2008.12.31., 16. o.).⁽⁶⁾ HL L 226., 1995.9.22., 1. o. Az 1333/2008/EK rendelettel a jövőre nézve hatályon kívül helyezett irányelv.⁽⁷⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

- (8) A Bizottságot fel kell hatalmazni különösen arra, hogy módosítsa a gyógyszerek felhasználására vonatkozó korlátozott időtartamot. Mivel ezen intézkedések általános hatályúak, és ezen irányelv új, nem alapvető fontosságú elemekkel történő kiegészítésével annak nem alapvető fontosságú elemei módosítására irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében megállapított, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (9) Az ezen irányelvbe beillesztett új szövegrészek kizárólag a bizottsági eljárásokat érintik. A tagállamoknak ezért nem kell azokat átültetniük.
- (10) Ez az irányelv nem érinti az I. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A tagállamok az állatgyógyászati készítmények közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 1. cikkében meghatározott állatgyógyászati készítmények és az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 1. cikkében meghatározott emberi alkalmazásra szánt gyógyszerek színezéséhez kizárólag a 94/36/EK irányelv I. mellékletében felsorolt anyagokat engedélyezhetik.

2. cikk

A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a 94/36/EK irányelv I. mellékletében felsorolt színezőanyagok megfeleljenek a 95/45/EK irányelv mellékletében megállapított, a színezőanyagok alumínium lakkfestékeire vonatkozó általános előírásoknak és a különleges tisztasági követelményeknek.

3. cikk

Azok az elemzési módszerek, amelyek annak igazolásához szükségesek, hogy teljesültek-e az élelmiszerekben használt bizonyos adalékanyagok tisztasági követelményeknek való megfelelésének ellenőrzésére vonatkozó közösségi vizsgálati módszerek megállapításáról szóló, 1981. július 28-i 81/712/EGK első bizottsági irányelvben⁽³⁾ elfogadott általános és különleges tisztasági követelmények, az ezen irányelv alkalmazása szempontjából is irányadók.

4. cikk

Ha egy színezőanyagot töröltek a 94/36/EK irányelv I. mellékletéből, de az ilyen színezőanyagot tartalmazó élelmiszerek

forgalmazása korlátozott ideig még megengedett, akkor ezt a rendelkezést kell alkalmazni a gyógyszerekre is.

A Bizottság azonban a gyógyszerek esetében módosíthatja ezt a korlátozott használati időt.

Az ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek kiegészítéssel történő módosítására irányuló ezen intézkedéseket az 5. cikk (2) bekezdésében említett, ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

5. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdéseit és 7. cikkét kell alkalmazni, figyelemmel a 8. cikkének rendelkezéseire is.

6. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti jogszabályaik azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

7. cikk

Az I. melléklet A. részében felsorolt jogi aktusokkal módosított 78/25/EGK irányelv hatályát veszti, az I. melléklet B. részében felsorolt irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni, a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

8. cikk

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2009. április 23-án.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

P. NEČAS

⁽¹⁾ HL L 311., 2001.11.28., 1. o.

⁽²⁾ HL L 311., 2001.11.28., 67. o.

⁽³⁾ HL L 257., 1981.9.10., 1. o. Az 1333/2008/EK rendelettel a jövőre nézve hatályon kívül helyezett irányelv.

I. MELLÉKLET

A. RÉSZ

A hatályon kívül helyezett irányelv módosításainak listája

(lásd a 7. cikket)

A Tanács 78/25/EGK irányelve
(HL L 11., 1978.1.14., 18. o.)

Az 1979-es csatlakozási okmány I. melléklete X. szakaszának
D. pontja
(HL L 291., 1979.11.19., 108. o.)

A Tanács 81/464/EGK irányelve
(HL L 183., 1981.7.4., 33. o.)

Az 1985-ös csatlakozási okmány I. melléklete IX. szakaszának
C. pontja
(HL L 302., 1985.11.15., 217. o.)

A Tanács 807/2003/EK rendelete
(HL L 122., 2003.5.16., 36. o.)

Kizárólag a III. melléklet, 25. pontja

B. RÉSZ

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája

(lásd a 7. cikket)

Irányelv	Az átültetés határideje
78/25/EGK	1979. június 15. ⁽¹⁾
81/464/EGK	1981. szeptember 30.

⁽¹⁾ A 78/25/EGK irányelv 7. cikke (2) bekezdésével összhangban: „(2) Az irányelv kihirdetésétől számított 4 éves időszak végéig azonban bármely tagállam engedélyezheti a saját területén azoknak a gyógyszereknek a forgalomba hozatalát, amelyek az irányelv követelményeinek nem megfelelő színezőanyagokat tartalmaznak, amennyiben ezeket a színezőanyagokat az irányelv elfogadása előtt engedélyezték az adott tagállamban.”

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

78/25/EKG irányelv	Ez az irányelv
1. cikk, első bekezdés	1. cikk
1. cikk, második bekezdés	—
2. és 3. cikk	2., 3. és 4. cikk
4. cikk, első mondat	4. cikk, első bekezdés
4. cikk, második mondat, első rész	4. cikk, második bekezdés
4. cikk, második mondat, második rész	4. cikk, harmadik bekezdés
5. cikk, (1) bekezdés és 6. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk
6. cikk, (3) bekezdés	—
7. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	—
7. cikk, (4) bekezdés	6. cikk
—	7. cikk
—	8. cikk
8. cikk	9. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

A BIZOTTSÁG 2009/46/EK IRÁNYELVE**(2009. április 24.)****a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról és a 82/714/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 12-i 2006/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikke (1) bekezdésének első mondatára,

mivel:

- (1) A 2006/87/EK irányelv 2006. decemberi elfogadása óta a felülvizsgált rajnai hajózási egyezmény 22. cikke alapján módosításokat fogadtak el a rajnai hajók szemleszabályzatában. Ezért a 2006/87/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (2) Biztosítani kell, hogy a közösségi hajóbizonyítványt és a rajnai hajók szemleszabályzatának megfelelően kiadott hajóbizonyítványt olyan műszaki előírások alapján adják ki, amelyek ugyanolyan szintű biztonságot garantálnak.
- (3) A nem közúti mozgó gépekbe és berendezésekbe szánt belső égésű motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1997. december 16-i 97/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ hatálya alá tartozó motorok telepítésére és használat közben történő ellenőrzésére vonatkozó, a rajnai hajók szemleszabályzatában szereplőkkel egyenértékű rendelkezéseket be kell építeni.
- (4) A verseny torzulásának, valamint a biztonsági szintek közötti eltéréseknek az elkerülése érdekében a 2006/87/EK irányelv módosításait a lehető leggyorsabban végre kell hajtani.

- (5) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban állnak a belvízi áru- és személyszállításra vonatkozó nemzeti hajóvezetői bizonyítványok kölcsönös elismeréséről szóló, 1991. december 16-i 91/672/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ 7. cikkében említett bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2006/87/EK irányelv I. mellékletében a 3. fejezetben az Olasz Köztársaságra vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„Olasz Köztársaság

Az összes hajózható nemzeti vízi út.”

2. cikk

A 2006/87/EK irányelv II. melléklete ezen irányelv I. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

A 2006/87/EK irányelv V. melléklete ezen irányelv II. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

A 2006/87/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében említett belvízi utakkal rendelkező tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2009. június 30-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 389., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 59., 1998.2.27., 1. o.

⁽³⁾ HL L 373., 1991.12.31., 29. o.

5. cikk

Ezen irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

6. cikk

Ennek az irányelvnek azok a tagállamok a címzettjei, amelyek a 2006/87/EK irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében említett belvízi utakkal rendelkeznek.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 24-én.

a Bizottság részéről
Antonio TAJANI
alelnök

I. MELLÉKLET

1. A tartalomjegyzék a következőképpen módosul:

a) a 8a. FEJEZET címe helyébe a következő cím lép:

„DÍZELMOTOROK GÁZ- ÉS SZILÁRD HALMAZÁLLAPOTÚ SZENNYEZŐANYAG-KIBOCSÁTÁSA”

b) a 8a. FEJEZET címe a következő, a 8a. fejezetre vonatkozó cikkek címével egészül ki:

„8a.01. cikk — Fogalommeghatározások

8a.02. cikk — Általános rendelkezések

8a.03. cikk — Elismert típusjóvá hagyások

8a.04. cikk — Beépítési vizsgálat, időközi vizsgálat és rendkívüli vizsgálat

8a.05. cikk — Műszaki szolgálatok”

c) A 10.03a. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A személyzeti lakóterek, kormányállások és utasterek védelmét szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek”

d) A 10.03b. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A motorterek, kazánterek és szivattyúterek védelmét szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek”

e) A 24.07. cikk után a következő címet kell beilleszteni:

„24.08. cikk — Átmeneti rendelkezés a 2.18. cikkhez”

f) A 24a.04. cikk után a következő címet kell beilleszteni:

„24a.05. cikk — Átmeneti rendelkezés a 2.18. cikkhez”

g) A II. FÜGGELÉK után a következő függelékeket kell beilleszteni:

„III. FÜGGELÉK – AZ EGYEDI EURÓPAI HAJÓAZONOSÍTÓ SZÁM MINTÁJA

IV. FÜGGELÉK – A HAJÓ AZONOSÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ADATOK

V. FÜGGELÉK – MOTORPARAMÉTER-JEGYZŐKÖNYV”

2. Az 1.01. cikk a következőképpen módosul:

a) Az 52. pont helyébe a következő szöveg lép:

„52. »gyülekezőhelyek«: a hajó különlegesen védett területei, ahol az utasok veszély esetén gyülekeznek;”

b) A 76. pont helyébe a következő szöveg lép:

„76. »merülés (T)«: a hajótest legalsó pontja (a gerinc és a rögzített szerelvények figyelembevételével) és a legnagyobb merülési vonal között mért függőleges távolság méterben;”

c) A szöveg a 76. pont után a 76a. ponttal egészül ki:

„76a. »teljes merülés (T_{0A})«: a hajótest legalsó pontja (a gerinc és a rögzített szerelvények figyelembevételével) és a legnagyobb merülési vonal között mért függőleges távolság méterben;”

d) A szöveg a 97. pont után a 97a. és 97b. ponttal egészül ki:

„97a. »navigációs fények«: a navigációs lámpákon megjelenő fények, amelyek a vízi jármű azonosítására szolgálnak”

„97b. »jelzőfények«: a vizuális vagy hangjelzések kíséretében megjelenő fények;”

3. A 2.07. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A vízi jármű tulajdonosa vagy annak képviselője az illetékes hatóság tudomására hoz minden, a hajó nevében vagy tulajdonjogában bekövetkezett változást, újabb közbiztonsági eredményt, a bejegyzésben vagy honi kikötőben történt változást, és a közösségi bizonyítványt az említett hatósághoz elküldi módosításra.”

4. A 7.04. cikk a következőképpen módosul:

a) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ki kell jelezni a hajóra gyakorolt tolóerő irányát, valamint a propeller vagy a főmotorok fordulatszámát.”

b) A (9) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az (1)–(8) bekezdésben előírt követelmények értelemszerűen vonatkoznak a fent említett aktív kormányberendezésekkel és propulziós rendszerekkel kapcsolatban kiválasztott külön jellemzőkre és intézkedésekre. A (2) bekezdés mintájára minden berendezésnek szabályozhatónak kell lennie egy karral, amely ív alakban mozgatható egy függőleges sík mentén, amely sík hozzávetőlegesen párhuzamos a berendezés tolóerejének irányával. A kar helyzete alapján a hajóra ható tolóerő irányának egyértelműnek kell lennie.

Ha a kormánypropeller vagy a cikloidápropeller rendszert nem fogantyúkkal működtetik, a felügyeleti szerv engedélyezheti a (2) bekezdéstől való eltérést. Ezeket a kivételeket a közösségi bizonyítvány 52. rovatába be kell jegyezni.”

5. A szöveg a 8. fejezet után a következő 8a. fejezettel egészül ki:

„8a. FEJEZET

DÍZELMOTOROK GÁZ- ÉS SZILÁRD HALMAZÁLLAPOTÚ SZENNYEZŐANYAG-KIBOCSÁTÁSA

8a.01. cikk

Fogalommeghatározások

Ebben a fejezetben:

1. motor: a kompressziós gyújtás elve alapján működő motor (dízelmotor);
- 1a. propulziós motor: a 97/68/EK irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének meghatározása szerint belvízi hajó meghajtására szolgáló motor;
- 1b. segédmotor: a hajó meghajtásától eltérő célú alkalmazásokhoz használt motor;
- 1c. cseremotor: egy használt, teljesen felújított motor, amely egy jelenleg működő motor helyettesítésére szolgál, és amelynek konstrukciója (soros motor, V-motor) megegyezik a helyettesítendő motor konstrukciójával, hengerreinek száma azonos, leadott teljesítménye és fordulatszáma legfeljebb 10 %-kal tér el a helyettesítendő motor teljesítményétől és fordulatszámától;

2. típusjóváahagyás: a módosított 97/68/EK irányelv 2. cikkének második francia bekezdése szerinti olyan eljárás, amelynek során egy tagállam tanúsítja, hogy egy motortípus vagy egy motorcsalád a motor(ok) által kibocsátott gáz-halmazállapotú szennyező anyagok és légszennyező részecskék tekintetében teljesíti az ezen irányelvben meghatározott vonatkozó műszaki követelményeket.
3. beépítési vizsgálat: az az eljárás, amellyel az illetékes hatóság meggyőződik arról, hogy a vízi járműre felszerelt motor még akkor is megfelel e fejezet műszaki követelményeinek, ha a típusjóváahagyás kibocsátása óta a motort gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása tekintetében módosításoknak vagy beállításoknak vetették alá;
4. időközi vizsgálat: az az eljárás, amellyel az illetékes hatóság meggyőződik arról, hogy a vízi jármű motorja még akkor is megfelel e fejezet műszaki követelményeinek, ha az átvételi vizsgálat óta a motort a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása tekintetében módosításoknak vagy beállításoknak vetették alá;
5. rendkívüli vizsgálat: az az eljárás, amellyel az illetékes hatóság meggyőződik arról, hogy a vízi járműre felszerelt motor a gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátás tekintetében végrehajtott minden jelentős módosítás után továbbra is megfelel az e fejezetben foglalt műszaki követelményeknek;
6. (Üres);
7. motorcsalád: a módosított 97/68/EK irányelv 2. cikke negyedik francia bekezdésének meghatározása szerint a gyártó által csoportosított motorok, amelyek kialakításuk következtében várhatóan hasonló gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátási tulajdonságokkal bírnak, és amelyek teljesítik a 8a.03. cikkben szereplő szabályok követelményeit;
8. (Üres);
9. (Üres);
10. (Üres);
11. gyártó: a módosított 97/68/EK irányelv 2. cikkében szereplő meghatározás szerint az a személy vagy szervezet, aki vagy amely a jóváhagyó hatósággal szemben minden szempontból felelős a típus-jóváahagyási eljárásért és a gyártásmegfelelőség biztosításáért. Nem szükségeszerű, hogy a személy vagy szervezet közvetlenül részt vegyen a motor gyártásának minden szakaszában.
12. (Üres);
13. (Üres);
14. (Üres);
15. (Üres);
16. motorparaméter-jegyzőkönyv: az V. függelékben meghatározott dokumentum, amely megfelelő módon tartalmazza az összes olyan paramétert, ezeknek változtatásait, valamint az összes olyan alkatrészt és motorbeállítást, amely befolyásolja a motor gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátását;
17. a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről: az a dokumentum, amelyet az átvételi vizsgálat, az időközi és a rendkívüli vizsgálatok végrehajtásának céljából készítettek el.

8a.02. cikk

Általános rendelkezések

- (1) A 97/68/EK irányelv követelményeinek sérelme nélkül e fejezet rendelkezéseit kell alkalmazni minden olyan motorra, amelynek névleges leadott teljesítménye több mint 19 kW, és amely belvízi hajókba vagy a fedélzeten található gépekbe van beépítve.

- (2) A motoroknak ki kell elégíteni a 97/68/EK irányelvben foglalt követelményeket.
- (3) A vonatkozó alkalmazási terület kipufogógáz-kibocsátási határértékeinek való megfelelést a 8a.03. cikk alapján kiadott típusjóváahagyás alapján kell megállapítani.
- (4) Átvételi vizsgálatok
 - a) A motornak a hajóra történő beszerelése után, de még a használatbavétel előtt átvételi vizsgálatot kell lefolytatni. A vizsgálat alapján - amely a vízi jármű kezdeti ellenőrzésének, vagy a beszerelt érintett motoron végzett rendkívüli ellenőrzés része - a motort bejegyzik az első alkalommal kibocsátandó közösségi bizonyítványba, vagy módosítják a meglévő közösségi bizonyítványt.
 - b) A felügyeleti szerv eltekinthet az a) pontban meghatározott átvételi vizsgálatról, ha egy 130 kW-nál kisebb névleges teljesítményű motort az azonos típusjóváahagyás hatálya alá tartozó motorra cserélnék ki. Előfeltételként a hajó tulajdonosa vagy felhatalmazott képviselője értesíti a felügyeleti szervet a motorcseréről és benyújtja a típus-jóváahagyási dokumentum egy példányát, valamint az újonnan beszerelt motor azonosítószámával kapcsolatos részletes adatokat. A felügyeleti szerv végrehajtja a közösségi bizonyítvány megfelelő módosításait (vö. 52. rovat).
- (5) A motor időközi vizsgálatait a 2.09. cikkben szereplő időszakos vizsgálatok keretében kell végrehajtani.
- (6) A motor jelentős módosításait követően, ha az ilyen jellegű módosítások hatást gyakorolhatnak a motor gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátására, minden esetben rendkívüli vizsgálatot kell végezni.
- (6a) A 8a.02. cikk (4)–(6) bekezdésében leírt vizsgálatok eredményeit fel kell jegyezni a motorparaméter-jegyzőkönyvben.
- (7) A felügyeleti szerv a közösségi bizonyítvány 52. rovatában feltünteteti a hajóra felszerelt és az e fejezet követelményeinek hatálya alá tartozó összes motor típusjóváahagyásának számát és motorszámát. A 97/68/EK irányelv 9. cikk (4) bekezdése a) pontjának hatálya alá tartozó motorok esetében elegendő feltüntetni az azonosítószámot.
- (8) Az e fejezetben szereplő feladatok ellátásának céljából az illetékes hatóság műszaki szolgálatot alkalmazhat.

8a.03. cikk

Elismert típusjóváahagyások

- (1) A következő típusjóváahagyásokat el kell ismerni, amennyiben a motor alkalmazására kiterjed a megfelelő típusjóváahagyás:
 - a) a 97/68/EK irányelv szerinti típusjóváahagyások;
 - b) azok a típusjóváahagyások, amelyeket a 97/68/EK irányelv⁽²⁾ szerint egyenértékűnek ismernek el.
- (2) A típusjóváahagyással rendelkező motorok esetében a következő dokumentumokat vagy azok másolatait a hajón kell tartani:
 - a) a típus-jóváahagyási dokumentum;
 - b) a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről;
 - c) a motorparaméter-jegyzőkönyv.

8a.04. cikk

Átvételi vizsgálat, időközi vizsgálat és rendkívüli vizsgálat

- (1) A 8a.02. cikk (4) bekezdése értelmében végrehajtott átvételi vizsgálat időpontjában, a 8a.02. cikk (5) bekezdése értelmében végrehajtott időközi vizsgálatok esetén, valamint a 8a.02. cikk (6) bekezdése értelmében végrehajtott rendkívüli vizsgálatok esetén az illetékes hatóság megvizsgálja a motor aktuális állapotát az alkatrészek, a beállítások, valamint a 8a.01. cikk (17) bekezdése szerinti utasításokban meghatározott paraméterek szempontjából.

Ha a hatóság megállapítja, hogy a motor nem felel meg a jóváhagyott motortípusnak vagy a jóváhagyott motorcsaládnak, akkor:

- a) előírhatja, hogy
- aa) lépéseket tegyenek a motor megfelelésének helyreállítása érdekében;
 - bb) előírhatja a típus-jóváhagyási dokumentum megfelelő módosításait, vagy
- b) elrendelheti a tényleges károsanyag-kibocsátás megmérését.

Amennyiben nem állítják helyre a motor megfelelését, nem hajtják végre a típus-jóváhagyási dokumentumon a megfelelő módosításokat, vagy amennyiben a mérések azt mutatják, hogy a motor nem teljesíti a károsanyag-kibocsátási határértékeket, az illetékes hatóság megtagadja a közösségi bizonyítvány kibocsátását, vagy visszavonja a korábban kibocsátott közösségi bizonyítványt.

- (2) Kipufogógáz-utókezelő rendszerrel felszerelt motorok esetében az átvételi, időközi és rendkívüli vizsgálatok alkalmával ellenőrzéseket kell végrehajtani annak megállapítása érdekében, hogy ezek a rendszerek megfelelően működnek-e.
- (3) Az (1) bekezdésben szereplő vizsgálatokat »a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről« című dokumentum alapján kell elvégezni. Az utasításokban, amelyeket a gyártónak kell összeállítania és az illetékes hatóságnak jóvá kell hagynia, meg kell határozni a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészeket, valamint azokat a beállításokat és paramétereket, amelyek alapján a kipufogógáz-kibocsátási határértékeknek való megfelelés feltételezhető. Az utasítások legalább a következő részeket tartalmazzák:

- a) a motortípus és adott esetben a motorcsalád, a névleges teljesítmény és a névleges fordulatszám feltüntetésével;
- b) a kipufogógázok kibocsátásával kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek felsorolása;
- c) a kipufogógázok kibocsátásával kapcsolatos engedélyezett alkatrészek azonosításához szükséges egyértelmű jellemzők (pl. az alkatrészekon feltüntetett alkatrészsorszámok);
- d) a kipufogógázok kibocsátásával kapcsolatos motorparaméterek, például a befecskendezési idők beállítási tartományai, a hűtővíz engedélyezett hőmérséklete, a kipufogógáz maximális ellennyomása stb.

Kipufogógáz-utókezelő rendszerrel felszerelt motorok esetében az utasításoknak a kipufogógáz-utókezelő berendezések hatékony működésének ellenőrzésére szolgáló eljárásokat is tartalmazniuk kell.

- (4) A motorok vízi járművekbe történő beépítésének meg kell felelnie a típusjóváhagyás alkalmazási körében meghatározott korlátozásoknak. Ezenkívül a szívóoldali vákuum és a kipufogógáz ellennyomása nem haladhatja meg a jóváhagyott motorhoz feltüntetett értékeket.
- (5) Ha a hajóba beépített motorok egy motorcsaládhoz tartoznak, nem hajthatók végre olyan utólagos beállítások vagy módosítások, amelyek hátrányosan érinthetik a motorok kipufogógáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátását, vagy amelyek a javasolt beállítási tartományon kívülre esnek.

- (6) Ha a típusjövahagyás kibocsátása után utólagos beállításokat vagy módosításokat kell végrehajtani a motoron, ezeket pontosan be kell vezetni a motorparaméter-jegyzőkönyvbe.
- (7) Ha az átvételi és időközi vizsgálatok azt mutatják, hogy a hajóba beépített motorok a paramétereik, alkatrészeik és szabályozható jellemzőik szempontjából teljesítik a 8a.01. cikk (17) bekezdése szerinti utasításokban meghatározott műszaki előírásokat, akkor feltételezhető, hogy a motorok kipufogógáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása is megfelel az alapvető határértékeknek.
- (8) Ha a motor megkapta a típusjövahagyást, az illetékes hatóság saját belátása szerint csökkentheti az ezen rendelkezések alapján végrehajtandó átvételi vagy időközi vizsgálatokat. Végre kell azonban hajtani a teljes vizsgálatot legalább egy henger vagy motorcsaládonként egy motor tekintetében, és a vizsgálatok csak akkor csökkenthetők, ha alapos okkal feltételezhető, hogy az összes többi henger vagy motor a vizsgálat alá vont hengerhez vagy motorhoz hasonlóan viselkedik.

8a.05. cikk

Műszaki szolgálatok

- (1) A műszaki szolgálatoknak meg kell felelniük a vizsgáló és kalibrációs laboratóriumok illetékességének általános követelményeire vonatkozó európai szabványnak (EN ISO/IEC 17025:2000), a következő feltételek kellő figyelembevételével:
- a) A motorok gyártói nem ismerhetők el műszaki szolgálatokként.
- b) E fejezet alkalmazásában a műszaki szolgálat az illetékes hatóság engedélyével használhat a saját vizsgáló laboratóriumán kívüli berendezéseket.
- c) Az illetékes hatóság felszólítására a műszaki szolgálatoknak igazolniuk kell, hogy az Európai Unión belül végezhetik az e bekezdésben leírt típusú tevékenységeket.
- d) Harmadik országokban található műszaki szolgálatot csak az Európai Unió és az érintett harmadik ország közötti két- vagy többoldalú egyezmény alapján lehet elismert műszaki szolgálatnak tekinteni.
2. A tagállamok közlik a Bizottsággal azoknak a műszaki szolgálatoknak a nevét és címét, amelyek a nemzeti illetékes hatósággal együtt e fejezet alkalmazásáért felelősek. A Bizottság a tagállamok rendelkezésére bocsátja ezt az információt.

⁽¹⁾ HL L 59., 1998.2.27., 1. o.

⁽²⁾ A 97/68/EK irányelv szerint elismert egyéb típusjövahagyásokat a 97/68/EK irányelv XII. mellékletének (2) bekezdése sorolja fel.”

6. A 10.03a. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A személyzeti lakóterek, kormányállások és utasterek védelmét szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek”

7. A 10.03b. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A motorterek, kazánterek és szivattyúterek védelmét szolgáló tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek”

8. Az 15.06. cikk (5) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) Előírt teljes szélességük legalább 0,80 méter legyen. Ha 80-nál több utas által használt helyiségekbe vezetnek, meg kell felelniük a (3) bekezdés d) és e) pontjában említett, az összekötő folyosókhoz vezető kijáratok szélességére vonatkozó rendelkezéseknek.”

9. A 15.06. cikk (8) bekezdése a következőképpen módosul:

a) Az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) Ha a gyülekezőhelyként kijelölt helyiségekben rögzített ülések vagy padok találhatóak, a megfelelő utaslétszámot nem kell figyelembe venni az a) pont szerinti teljes gyülekezési terület kiszámításához. Az a létszám azonban, amelyre egy adott helyiségben ülőhelyeket vagy padokat számítanak, nem haladhatja meg a személyeknek azon számát, amelyre az említett helyiségben gyülekezőhely áll rendelkezésre.”

b) Az f) pont helyébe a következő szöveg lép:

„f) Az életmentő felszereléseknek az evakuálási területekről könnyen elérhetőnek kell lenniük.”

c) A g) pont helyébe a következő szöveg lép:

„g) Az utasoknak ezen evakuálási területekről történő biztonságos evakuálását a hajó mindkét oldalán lehetővé kell tenni.”

d) A h) pont helyébe a következő szöveg lép:

„h) A gyülekezési helyeknek a biztonsági vonal felett kell elhelyezkedniük.”

e) Az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„i) A gyülekezési helyeket és az evakuálási területeket a biztonságtechnikai tervrajzon meg kell jelölni, a hajó fedélzetén pedig jelzőtáblával kell jelezni.”

f) A j) pont helyébe a következő szöveg lép:

„j) A d) és e) pont rendelkezései vonatkoznak azokra a szabad fedélzetekre is, amelyeken gyülekezőhelyeket jelöltek ki.”

g) Az l) pont helyébe a következő szöveg lép:

„l) Minden olyan esetben azonban, amikor az e), j) és k) pont szerinti csökkentést alkalmaznak, az a) pont szerinti teljes területnek legalább a legnagyobb megengedett utaslétszám 50 %-ára elegendőnek kell lennie.”

10. A 15.08. cikk (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Egy tartósan rögzített csőhálózattal rendelkező fenékvízszívó-rendszernek rendelkezésre kell állnia.”

11. A 24.02. cikk (2) bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A 7.02. cikk (5) bekezdésére vonatkozó szöveg a 7.02. cikk (6) bekezdésére vonatkozó szövegre változik.

b) A szöveg a 7.04. cikk (2) bekezdésére vonatkozó szöveg után kiegészül a következő szöveggel:

„(3) bekezdés	Kijelzés	Egyszemélyes radarhajózásra kialakított kormányállás hiánya esetén: Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
(9) bekezdés harmadik mondat	Karral történő szabályozás	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
negyedik mondat	Egyértelműen mutatja a tolóerő irányát	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”

c) A 8.02. cikk (4) bekezdésére vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„(4) bekezdés	A csőcsatlakozások takarása	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2025.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
---------------	-----------------------------	--

d) A szöveg 8.02. cikk (4) bekezdésére vonatkozó szöveg után kiegészül a következő szöveggel:

„(5) bekezdés	Borítással ellátott csőrendszer	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2025.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
(6) bekezdés	A motor alkatrészeinek szigetelése	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor”

e) A 8.05. cikk (9) bekezdésének első mondatára vonatkozó szöveg a 8.05. cikk (9) bekezdésének második mondatára vonatkozó szövegre változik.

f) A szöveg a 8.05. cikk (13) bekezdésére vonatkozó szöveg után kiegészül a következő szöveggel:

„8.06.	Kenőolaj tárolására szolgáló tartályok, csövek és tartozékok	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor
8.07.	Az erőátviteli rendszerben, a vezérlő- és indítórendszerben, valamint a fűtőrendszerben olaj tárolására szolgáló tartályok, csövek és tartozékok	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”

g) A 8a. fejezetre vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

	„8a. FEJEZET	
8a.02. cikk (2) és (3) bekezdése	A követelményeknek való megfelelés/kipufogógáz-kibocsátási határértékek	<p>A rendelkezések nem vonatkoznak</p> <p>a) 2003.1.1. előtt beépített motorokra és</p> <p>b) azokra a cseremotorokra, amelyeket legkésőbb 2011.12.31-ig beépítenek olyan vízi járművekbe, amelyek 2002.1.1-jén üzemben voltak</p> <p>Olyan motorok esetén, amelyeket</p> <p>a) 2003.1.1. és 2007.7.1. között építettek be vízi járműbe, a kipufogógáz-kibocsátási határértékekre a 97/68/EK irányelv XIV. mellékletében megadott értékek vonatkoznak;</p> <p>b) 2007.6.30. után építettek be vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe, a kipufogógáz-kibocsátási határértékekre a 97/68/EK irányelv XV. mellékletében megadott értékek vonatkoznak</p> <p>A követelmények:</p> <p>aa) az 560 kW-nál nagyobb teljesítményű propulziós motorokra és segédmotorokra vonatkozó V kategóriára, továbbá</p> <p>bb) a 97/68/EK irányelvben megadott segédmotorokra vonatkozó D, E, F, G, H, I, J, K kategóriára egyenlő módon vonatkoznak”</p>

h) A 9.15. cikk (9) bekezdésére vonatkozó szöveg a 9.15. cikk (10) bekezdésére vonatkozó szövegre módosul.

i) A „15. FEJEZET” cím után a szöveg a következő szöveggel egészül ki:

„15.01. cikk (1) bekezdésének c) pontja	A 8.08. cikk (2) bekezdésének második mondata nem alkalmazandó	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2007.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
---	--	--

j) A 15.01. cikk (1) bekezdésének d) pontjára vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„d)	A 9.14. cikk (3) bekezdésének második mondata a több mint 50 V névleges feszültségeknél nem alkalmazandó	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
-----	--	--

12. A 24.06. cikk (5) bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A szöveg a 7.02. cikk (2) bekezdésére vonatkozó szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„7.04. cikk (3) bekezdése	Kijelzés	Egyszemélyes radarhajózásra kialakított kormányállás hiánya esetén: Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
(9) bekezdés harmadik mondata	Karral történő szabályozás	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
negyedik mondat	A vízsugár irány feltüntetésének tilalma	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2010.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.”

b) A 8.02. cikk (4) bekezdésére vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„8.02. cikk (4) bekezdése	A csőcsatlakozások takarása	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2025.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.”
---------------------------	-----------------------------	---	------------

c) A szöveg a 8.02. cikk (4) bekezdésére vonatkozó szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„(5) bekezdés	Borítással ellátott csőrendszer	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2025.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
(6) bekezdés	A motor alkatrészeinek szigetelése	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2025.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2003.4.1.”

d) A 8.05. cikk (9) bekezdésének első mondatára vonatkozó szöveg a 8.05. cikk (9) bekezdésének második mondatára vonatkozó szövegre módosul.

e) A szöveg a 8.05. cikk (13) bekezdésére vonatkozó szöveg után kiegészül a következő szöveggel:

„8.06.	Kenőolaj tárolására szolgáló tartályok, csövek és tartozékok	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.
8.07.	Az erőátviteli rendszerben, a vezérlő- és indítórendszerben, valamint a fűtőrendszerben olaj tárolására szolgáló tartályok, csövek és tartozékok	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2045.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor	2007.4.1.”

f) A 8a. fejezetre vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

	„8a. FEJEZET		
		A rendelkezések nem vonatkoznak a) 2003.1.1. előtt beépített motorokra és b) azokra a cseremotorokra, amelyeket legkésőbb 2011.12.31-ig beépítettek olyan vízi járművekbe, amelyek 2002.1.1-jén üzemben voltak	2002.1.1.
8a.02. cikk (2) és (3) bekezdése	A követelményeknek való megfelelés/kipufogógáz-kibocsátási határértékek	Olyan motorok esetén, amelyeket a) 2003.1.1. és 2007.7.1. között építettek be vízi járműbe, a kipufogógáz-kibocsátási határértékekre a 97/68/EK irányelv XIV. mellékletében megadott értékek vonatkoznak; b) 2007.6.30. után építettek be vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe, a kipufogógáz-kibocsátási határértékekre a 97/68/EK irányelv XV. mellékletében megadott értékek vonatkoznak A követelmények: aa) az 560 kW-nál nagyobb teljesítményű propulziós motorokra és segédmotorokra vonatkozó V kategóriára, továbbá bb) a 97/68/EK irányelvben megadott segédmotorokra vonatkozó D, E, F, G, H, I, J, K kategóriára egyenlő módon vonatkoznak”	2007.7.1.

g) A 15.01. cikk (1) bekezdésének c) pontjára vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„15.01. cikk (1) bekezdésének c) pontja	A 8.08. cikk (2) bekezdésének második mondata nem alkalmazandó	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor	2006.1.1.”
---	--	---	------------

13. A 24.07. cikk után a rendelet a következő cikkel egészül ki:

„24.08. cikk

Átmeneti rendelkezés a 2.18. cikkhez

Olyan vízi járműre vonatkozó közösségi bizonyítvány kiadásakor, amely 2007. március 31. után a rajnai hajók szemleszabályzata szerint kibocsátott érvényes hajóbizonyítvánnyal rendelkezett, a már hozzárendelt egyedi európai hajóazonosító számot kell használni, és adott esetben ezt ki kell egészíteni az első helyen álló »0« számjeggyel.”

14. A 24a.02. cikk (2) bekezdésében szereplő táblázat a következőképpen módosul:

a) A 7.02. cikk (5) bekezdésére vonatkozó szöveg a 7.02. cikk (6) bekezdésére vonatkozó szövegre változik.

b) A szöveg a 7.04. cikk (2) bekezdésére vonatkozó szöveg után a következő szöveggel egészül ki:

„(3) bekezdés	Kijelzés	Egyszemélyes radarhajózásra kialakított kormányállás hiánya esetén: Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2024. december 30. utáni kiadásakor vagy megújításakor
(9) bekezdés harmadik mondata	Karral történő szabályozás	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2024. december 30. utáni kiadásakor vagy megújításakor
negyedik mondat	A vízszög irány feltüntetéseinek tilalma	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2024. december 30. utáni kiadásakor vagy megújításakor”

c) A 8.02. cikk (1) bekezdésére vonatkozó szöveg után szereplő szöveg

„(4) bekezdés	A gépkatrészek védelme	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor”
---------------	------------------------	--

helyébe a következő szöveg lép:

„(4)	A csőcsatlakozások takarása	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2024. december 30. utáni kiadásakor vagy megújításakor
(5) bekezdés	Borítással ellátott csőrendszer	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2024. december 30. utáni kiadásakor vagy megújításakor
(6) bekezdés	A motor alkatrészeinek szigetelése	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány kiadásakor vagy megújításakor”

d) A 8.05. cikk (7) bekezdésére vonatkozó szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„(7) bekezdés első albekezdése	Még abban az esetben is a fedélzetről működtethető tartályra szerelt gyors elzárószelep, amikor a szóban forgó helyiségek zárva vannak	Ú.CS.Á., legkésőbb a közösségi bizonyítvány 2029.1.1. utáni kiadásakor vagy megújításakor”
--------------------------------	--	--

e) A 8.05. cikk (9) bekezdésének első mondatára vonatkozó szöveg a 8.05. cikk (9) bekezdésének második mondatára vonatkozó szövegre módosul.

f) A szöveg a 8.10. cikk (3) bekezdésére vonatkozó szöveg után kiegészül a 8a. fejezetre vonatkozó következő szöveggel:

	„8a. FEJEZET	
		<p>A rendelkezések nem vonatkoznak</p> <p>a) azokra a propulziós motorokra és segédmotorokra, amelyeknek névleges leadott teljesítménye nagyobb mint 560 kW, és a 97/68/EK irányelv I. függelékének 4.1.2.4. szakaszában meghatározott következő kategóriákhoz tartoznak:</p> <p>aa) V1:1 – V1:3, amelyeket 2006. december 31-ig;</p> <p>bb) V1:4 és V2:1 – V2:5, amelyeket 2008. december 31-ig;</p> <p>beépítettek vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe.</p> <p>b) azokra a segédmotorokra, amelyeknek névleges leadott teljesítménye legfeljebb 560 kW, változó sebességűek, és a 97/68/EK irányelv 9.4a. cikkében meghatározott következő kategóriákhoz tartoznak:</p> <p>aa) H, amelyeket 2005. december 31-ig;</p> <p>bb) I és K, amelyeket 2006. december 31-ig;</p> <p>cc) J, amelyeket 2007. december 31-ig;</p> <p>beépítettek vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe.</p> <p>c) azokra a segédmotorokra, amelyeknek névleges leadott teljesítménye legfeljebb 560 kW, állandó sebességűek, és a 97/68/EK irányelv 9.4a. cikkében meghatározott következő kategóriákhoz tartoznak:</p> <p>aa) D, E, F és G, amelyeket 2006. december 31-ig (*);</p> <p>bb) H, I és K, amelyeket 2010. december 31-ig;</p> <p>cc) J, amelyeket 2011. december 31-ig;</p> <p>beépítettek vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe.</p> <p>d) azokra a motorokra, amelyek teljesítik a 97/68/EK irányelv XIV. mellékletében említett határértékeket, és amelyeket 2007. június 30-ig beépítettek vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe.</p> <p>e) azokra a cseremotorokra, amelyeket 2011. december 31-ig beépítettek vízi járműbe vagy a fedélzeten található gépekbe egy olyan motor cseréjeként, amelyre a fenti a)–d) pontok szerint a rendelkezések nem vonatkoznak.</p> <p>Az a), b), c) és d) pontban említett dátumokat két évvel el kell halasztani azoknak a motoroknak a tekintetében, amelyeknek gyártási dátuma megelőzi az említett dátumokat.</p>

(*) A 97/68/EK irányelvet módosító 2004/26/EK irányelv I. melléklete 1A. szakaszának ii. pontja szerint ezekre az állandó sebességű segédmotorokra csak ettől a naptól vonatkoznak ezek a határértékek.”

15. A szöveg a 24a.04. cikk után a következő cikkel egészül ki:

„24a.05. cikk

Átmeneti rendelkezés a 2.18. cikkhez

A 24.08. cikket értelemszerűen kell alkalmazni.”

16. A II. függelékben a 23. számú szolgálati útmutató helyébe a következő szöveg lép:

„23. számú szolgálati útmutató

A megfelelő típusjóváahagyás hatálya alá tartozó motoralkalmazás

(A II. melléklet 8a.03. cikkének (1) bekezdése)

1. Bevezetés

A 8a.03. cikk (1) bekezdése szerint a 97/68/EK irányelvnek megfelelő típusjóváahagyások, valamint a 97/68/EK irányelv által egyenértékűnek elismert típusjóváahagyások elismert típusjóváahagyásnak minősülnek, amennyiben a motoralkalmazás a megfelelő típusjóváahagyás hatálya alá tartozik.

Ezenkívül a belvízi hajókba beépített motorokat egynél több célú alkalmazásra is igénybe vehetik.

E szolgálati útmutató 2. szakasza kifejti, hogy a motoralkalmazás mikor tekinthető a vonatkozó típusjóváahagyás hatálya alá tartozó alkalmazásnak. A 3. szakasz kifejti azt a kérdést, hogy hogyan kell kezelni azokat a motorokat, amelyeket a hajón történő működésük során egynél több motoralkalmazáshoz is hozzá kell rendelni.

2. A megfelelő típusjóváahagyás

A motoralkalmazás a megfelelő típusjóváahagyás hatálya alá tartozó alkalmazásnak minősül, ha a motort a következő táblázat alapján rendelték hozzá a típusjóváahagyáshoz. A motorkategóriák, a határérték-szakaszok és a vizsgálati ciklusok a hozzárendelt típus-jóváahagyási számoknak megfelelően vannak feltüntetve.

Motor alkalmazási területek		Jogalap	Motor-kategória	Határérték-szakasz	Vizsgálat		
					követelmény	ciklus, ISO 8178	
Propulziós motorok propeller-jelleggörbe szerint	I	97/68/EK irányelv	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E3	
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E3	
Állandó fordulátú fő propulziós motorok (a dízel-elektromos propulziós berendezéseket és a változó állású csavarszármnyal ellátott propellereket is ide számítva)	II	97/68/EK irányelv	V	IIIA	C ⁽¹⁾	E2	
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	E2	
Segédmotorok	Állandó fordulát	97/68/EK irányelv	D, E, F,G	II	B	D2	
			H, I, J, K	IIIA			
			V ⁽³⁾				
		RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	D2	
	Változó fordulát és változó terhelés	IV	97/68/EK irányelv	D,E,F,G	II	A	C 1
				H, I, J, K	IIIA		
V ⁽³⁾							
L, M, N, P				IIIB			
Q, R				IV			
RVIR	—	I, II ⁽²⁾	—	C1			

⁽¹⁾ A »vízi jármű meghajtása propeller-jelleggörbe szerint« vagy a »vízi jármű meghajtása állandó fordulattal« alkalmazást a típusjóváahagyási dokumentumban meg kell jelölni.

⁽²⁾ A II. szakasz RVIR-ben szereplő határértékei 2007. július 1-től kell alkalmazni.

⁽³⁾ Csak az 560 kW-nál nagyobb névleges teljesítményű motorokra vonatkozik.

3. Különleges motoralkalmazások

3.1. Azokat a motorokat, amelyeket a hajón történő működésük során egynél több motoralkalmazáshoz kell hozzárendelni, a következő módon kell kezelni:

- a) azoknak a segédmotoroknak az esetében, amelyek olyan berendezéseket vagy gépeket működtetnek, amelyeket a 2. szakaszban szereplő táblázat értelmében a III. vagy IV. alkalmazáshoz kell hozzárendelni, az említett táblázatban feltüntetett összes alkalmazásra meg kell szerezni a típusjóváahagyást;
- b) azoknak a fő propulziós motoroknak az esetében, amelyek más berendezéseket vagy gépeket is működtetnek, kizárólag a 2. szakaszban szereplő táblázatban közölt releváns fő meghajtási típushoz kell beszerezni a típusjóváahagyást, amennyiben a motor fő alkalmazása a vízi jármű meghajtása. Amennyiben az egy adott segédalkalmazásra felhasznált idő meghaladja a 30 %-ot, a fő propulziós alkalmazás céljára történő felhasználás típusjóváahagyása mellett a kiegészítő alkalmazáshoz is meg kell szerezni a motor típusjóváahagyását.

3.2. Közvetlenül vagy generátoron keresztül orrsugár berendezéseket működtető motorok:

- a) változó motorsebességgel és terheléssel hozzárendelhetők a 2. szakaszban szereplő táblázatban megadott I. vagy IV. alkalmazáshoz;
- b) állandó motorsebességgel hozzárendelhetők a 2. szakaszban szereplő táblázatban megadott II. vagy III. alkalmazáshoz.

3.3. A hajókba a típusjóváahagyás alapján engedélyezett és a motoron a típusazonosítási számmal jelzett teljesítményű motorokat kell beszerezni. Ha ezeknek a motoroknak alacsonyabb teljesítmény-felhasználású berendezéseket vagy gépeket kell meghajtaniuk, a teljesítmény csak a motoron kívüli eszközökkel csökkenthető az alkalmazás által igényelt teljesítményszint eléréséhez.”

17. Az irányelv a következő V. függelékkel egészül ki:

„V. függelék

Motorparaméter-jegyzőkönyv

0. Általános rész

0.1. A motorra vonatkozó információk

0.1.1. Gyártmány:

0.1.2. A gyártó megnevezése:

0.1.3. Típus-jóváhagyási szám:

0.1.4. Motorszám:

.....

0.2. Dokumentálás

A motorparamétereket vizsgálatnak kell alávetni, és a vizsgálatok eredményét dokumentálni kell. A dokumentációnak egyedileg számozott különálló lapokból kell állnia, amelyeket az ellenőr aláírt és a jegyzőkönyvhöz csatolt.

0.3. Vizsgálat

A vizsgálatot »a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről« című dokumentum alapján kell elvégezni. Megfelelően indokolt esetekben az ellenőr a saját megítélése szerint eltekinthet bizonyos motorparaméterek ellenőrzésétől.

0.4. Ez a motorparaméter-jegyzőkönyv a kísérő táblázatokkal együtt összesen ... (*) lapot tartalmaz.

1. Motorparaméterek

Ez annak igazolására szolgál, hogy a vizsgálat alá vont motor nem tér el jelentős mértékben az előírt paramétereiktől.

1.1. Átvételi vizsgálat

A vizsgálati létesítmény neve és címe:

.....

.....

Az ellenőr neve:

Helyszín és dátum:

Aláírás:

A vizsgálatot elismerő illetékes hatóság:

.....

.....

Helyszín és dátum:

Aláírás:



(*) Az ellenőr tölti ki.

1.2. Időközi vizsgálat Rendkívüli vizsgálat

A vizsgálati létesítmény neve és címe:
.....

Az ellenőr neve:

Helyszín és dátum:

Aláírás:

A vizsgálatot elismerő illetékes hatóság:
.....
.....

Helyszín és dátum:

Aláírás:



1.2. Időközi vizsgálat Rendkívüli vizsgálat

A vizsgálati létesítmény neve és címe:
.....

Az ellenőr neve:

Helyszín és dátum:

Aláírás:

A vizsgálatot elismerő illetékes hatóság:
.....
.....

Helyszín és dátum:

Aláírás:



1.2. Időközi vizsgálat Rendkívüli vizsgálat

A vizsgálati létesítmény neve és címe:
.....

A vizsgálati létesítmény neve és címe:

Helyszín és dátum:

Aláírás:

A vizsgálatot elismerő illetékes hatóság:
.....
.....

Helyszín és dátum:

Aláírás:



A MOTORPARAMÉTER-JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

A vízi jármű neve:

Európai hajóazonosító szám:

 Beépítési vizsgálat Időközi vizsgálat Rendkívüli vizsgálat

Gyártó: Motortípus:
 (Forgalmazási név/a gyártó kereskedelmi neve/védjegye) (Motorcsalád/gyártó megnevezése)

Névleges teljesítmény (kW) Névleges fordulatszám [1/perc]: Hengerek száma

A motor rendeltetésszerű használati célja:
 (Vízi jármű fő meghajtása/generátor-meghajtás/orsugárhajtás/segédmotor stb.)

Típusjóváhagyás száma A motor gyártási éve

Motorszám Beszerelés helye
 (Gyártási szám/egyedi azonosítószám)

A motort és a kipufogógázok kibocsátásával kapcsolatos releváns motoralkatrészeket az adattáblán feltüntetett adatok alapján azonosították.

A vizsgálatot »a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről« című dokumentum alapján végezték el.

A. AZ ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA

A kipufogógázok kibocsátásával kapcsolatos további alkatrészeket, amelyeket a motor gyártójának utasításai a kipufogógázzal kapcsolatos alkatrészek és motorparaméterek megfigyeléséről című dokumentum felsorol, bele kell illeszteni a táblázatba.

Alkatrész	Az alkatrész nyilvántartási száma	Megfelelőség
Vezérműtengely/dugattyú		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Befecskendezőszelep		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Adatállomány/szoftver száma		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Befecskendezőszivattyú		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Hengerfej		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Kipufogógázzal hajtott turbófeltöltő		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
Feltöltőlevegő-hűtő		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A
		<input type="checkbox"/> Igen <input type="checkbox"/> Nem <input type="checkbox"/> N/A

B. A SZABÁLYOZHATÓ JELLEMZŐK ÉS MOTORPARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE SZEMREVÉTELEZÉSSSEL

Paraméter	Rögzített érték	Conformity	
Befecskendezési idő, befecskendezési periódus		<input type="checkbox"/> Igen	<input type="checkbox"/> Nem

C. A LEVEGŐBESZÍVÓ ÉS A KIPUFOGÓRENDSZER ELLENŐRZÉSE

<input type="checkbox"/>	Méréseket végeztek az engedélyezett értékeknek való megfelelés ellenőrzése céljából
<input type="checkbox"/>	Szívóoldali vákuum: kPa a névleges fordulaton és teljes terhelésnél Kipufogógáz ellennyomása: Pa a névleges fordulaton és teljes terhelésnél
<input type="checkbox"/>	A szívó- és kipufogórendszert szemrevételezéssel ellenőrizték. Nem észleltek olyan rendellenességeket, amelyek az engedélyezett értékektől való eltérésekre utalnának.

D. MEGJEGYZÉSEK:

(A következő eltérő beállításokat, módosításokat vagy változtatásokat észlelték a beépített motoron.)

.....

Az ellenőr neve:

Helyszín és dátum:

Aláírás:

II. MELLÉKLET

Az V. melléklet I. része a következőképpen módosul:

1. A 1. oldalon lévő megjegyzés harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A vízi jármű tulajdonosa vagy annak képviselője az illetékes hatóság tudomására hoz minden, a hajó nevében vagy tulajdonjogában bekövetkezett változást, újabb kőbőzési eredményt, a bejegyzésben vagy honi kikötőben történt változást, és a közösségi bizonyítványt az említett hatósághoz elküldi.”

2. A minta 12. rovatában a bevezető mondat helyére a következő szöveg lép:

„A bizonyítvány számát (1), az egyedi európai hajóazonosító számot (2), a lajstromszámot (3) és a mérési számot (4) elhelyezik a megfelelő jelekkel a vízi jármű alábbi helyein”

3. A minta 15. rovatában a 2. tétel helyébe a következő szöveg lép:

„2. Csatolás:	
Csatolás típusa:	Csatolások száma oldalanként:
Csatolókötelek száma:	Az egyes csatolókötelek hossza: m
Hosszanti összekapcsolás szakítószilárdsága: kN	Szakítószilárdság csatolókötelenként kN
Kötélterelők száma:”	

4. A minta 19. rovata helyébe a következő szöveg lép:

(.) (.)	(.)	„19. Teljes merülés	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b Merülés T	m”	

5. A minta 35. rovata helyébe a következő szöveg lép:

„35. Fenékvíz-szívó és vízvezető rendszer	
A fenékvíz-szivattyúk száma	amelyből gépi meghajtású
Minimális szivattyúteljesítmény	első fenékvíz-szivattyú l/perc
	második fenékvíz-szivattyú l/perc”

6. A minta 42. rovata helyébe a következő szöveg lép:

„42. Egyéb felszerelések		
dobókötél	Adó-vevő	— alternatív kétutas (*)
lépcső a 10. cikk (2) bekezdése (d) pontjának megfelelően (*)	kommunikációs rendszer	— szimultán kétutas/telefon (*) — belső rádiótelefon-kapcsolat (*)
a 15.06. cikk (12) bekezdésének megfelelően (*)		
Hosszúság m		
csákllya	Rádiótelefon	— hajó-hajó rendszer — hajózási információs rendszer — hajó-kikötői hatóság rendszer
elsősegélynyújtó felszerelés		
távcső		
egy tábla a vízbe esetek mentésére vonatkozó utasításokkal	Berendezés	— A 11.12. cikk (9) bekezdésének megfelelően (*) — egyéb daruk, amelyeknek hasznos terhelése nem haladja meg a 2 000 kg-ot*) (*)
tűzálló tartályok		
beszálló lépcső/létra (*)	Daruk	

7. A minta 43. rovata helyébe a következő szöveg lép:

„43. Tűzoltó készülékek		
Hordozható tűzoltó készülékek száma:	tűzoltószivattyúk száma:	tűzcsapok száma
A lakóterekben stb. tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek	Nincs/Száma	(*)
A motorterekben stb. tartósan rögzített tűzvédelmi rendszerek	Nincs/Száma	(*)
A gépi meghajtású fenékvízszivattyú helyettesít egy tűzoltószivattyút	Igen/Nem (*)	”

8. A minta 44. rovata helyébe a következő szöveg lép:

„44. Életmentő felszerelések	
A mentőgyűrűk száma	amelyek közül fel van szerelve lámpával,pedig kötéllel (*)
Egy mentőmellény minden, rendszeresen a fedélzeten tartózkodó személy számára/az EN 395:1998, EN 396:1998, EN ISO 12402-3:2006 vagy EN ISO 12402-4:2006 szabvány szerint (*)	
Mentőcsónak egy pár evezővel, egy kikötőkötéllel és egy vízmerő edénnyel/az EN 1914:1997 szabvány szerint (*)	
Platform, vagy a 15.15. cikk (5) vagy (6) bekezdésében említett felszerelés (*)	
Azoknak a berendezéseknek a száma, típusa és felszerelési helye(i), amelyek lehetővé teszik az utasok biztonságos átszállítását sekély vízre, a partra vagy egy másik hajóra, a 15.09. cikk (3) bekezdése szerint
A hajó személyzete számára biztosított egyéni mentőeszközök száma
ezek közül megfelel a 10.05. cikk (2) bekezdése előírásainak	(*)
Az utasok számára biztosított egyéni mentőeszközök száma	(*)
Közös életmentő eszközök, amelyek a számuk tekintetében egyenértékűek	egyéni életmentő eszközzel (*)
Két légzőkészülék, a 15.12. cikk (10) bekezdésének b) pontjában leírt két készlet, a füstvédő maszkok száma	(*)
Biztonsági szolgálatibeosztás-jegyzék és biztonsági terv, kifizésztve a következő ponto(ko)n:”

9. A minta 52. rovatában az utolsó sor helyére a következő szöveg lép:

„Folytatás a oldalon (*)
Közösségi bizonyítvány vége (*)”

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/357/EK HATÁROZATA

(2009. április 22.)

a tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárásról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(4) Egy ilyen eljárás megkönnyíti a közös közlekedéspolitika fokozatos végrehajtását is,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 71. cikkének (1) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a Bizottság javaslatára,

1. cikk

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

Bármely tagállam, amely olyan, a vasúti, közúti vagy belvízi közlekedésre vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezés elfogadására tesz javaslatot, amely a közös közlekedéspolitika végrehajtását lényegesen befolyásolja, az ilyen intézkedésről megfelelő időben írásban értesíti a Bizottságot, és ezzel egy időben tájékoztatja a többi tagállamot.

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

2. cikk

mivel:

(1) A tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárás bevezetéséről szóló, 1962. március 21-i tanácsi határozatot ⁽³⁾ jelentősen módosították ⁽⁴⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a határozatot kodifikálni kell.

(1) A Bizottság az 1. cikkben említett értesítés kézhezvételét követő két hónapon belül véleményt vagy ajánlást küld az érintett tagállam részére; ezzel egy időben erről tájékoztatja a többi tagállamot.

(2) A Szerződés céljainak a közös közlekedéspolitika keretei között történő fenntartása érdekében szükséges a tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárás bevezetése.

(2) A kérdéses intézkedésekkel kapcsolatban bármely tagállam észrevételeket nyújthat be a Bizottsághoz; ezzel egy időben közli ezeket a többi tagállammal.

(3) Az ilyen eljárás elősegíti a tagállamok és a Bizottság közötti szoros együttműködést a Szerződés céljainak megvalósítása érdekében, és segít megakadályozni, hogy a tagállamok közlekedéspolitikája eltérő legyen.

(3) A Bizottság egy tagállam kérelmére, vagy ha azt indokoltnak ítéli, valamennyi tagállammal konzultál a kérdéses intézkedésről. A (4) bekezdésben meghatározott esetben az ilyen konzultációra utólag, két hónapon belül kerülhet sor.

⁽¹⁾ HL C 324., 2006.12.30., 36. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2006. december 14-i véleménye (HL C 317. E, 2006.12.23., 598. o.) és a Tanács 2009. március 23-i határozata.

⁽³⁾ HL 23., 1962.4.3., 720/62. o.

⁽⁴⁾ Lásd az I. mellékletet.

(4) A tagállam kérésére a Bizottság lerövidítheti, vagy a tagállam egyetértése esetén meghosszabbíthatja az (1) bekezdésben megállapított időtartamot. Amennyiben a tagállam úgy nyilatkozik, hogy az általa javasolt intézkedés sürgős természetű, az időtartamot tizenöt napra kell csökkenteni. A Bizottság az időtartam ily módon történő lerövidítéséről vagy meghosszabbításáról tájékoztatja a tagállamokat.

(5) Az (1) vagy a (4) bekezdésben meghatározott időtartam lejártáig vagy addig, amíg a Bizottság ki nem alakította véleményét vagy ajánlását, a tagállam nem lépteti hatályba a kérdéses intézkedést, kivéve a rendkívüli sürgősség esetét, amely a tagállam részéről azonnali cselekvést igényel. Ilyen esetben a tagállam haladéktalanul értesíti a Bizottságot, az e cikkben megállapított eljárást pedig utólag, az értesítés kézhezvételét követő két hónapon belül alkalmazzák.

3. cikk

Az I. mellékletben szereplő jogi aktussal módosított, a tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárás bevezetéséről szóló, 1962. március 21-i tanácsi határozat hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett határozatra történő hivatkozásokat erre a határozatra történő hivatkozásként kell értelmezni, a II. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2009. április 22-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről
az elnök
P. NEČAS

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett határozat és annak módosítása

(a 3. cikk szerint)

A tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárás bevezetéséről szóló, 1962. március 21-i tanácsi határozat (HL 23., 1962.4.3., 720/62. o.)

73/402/EGK határozat (HL L 347., 1973.12.17., 48. o.)

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

A tagállamokban javasolt, a közlekedésre vonatkozó egyes törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések tekintetében előzetes vizsgálatra és konzultációra szolgáló eljárás bevezetéséről szóló, 1962. március 21-i tanácsi határozat	Ez a határozat
1. és 2. cikk	1. és 2. cikk
—	3. cikk
3. cikk	4. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. április 23.)

a Régiók Bizottsága egy német tagjának kinevezéséről

(2009/352/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

tekintettel a német kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. január 24-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2006. január 26-tól 2010. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2006/116/EK határozatot ⁽¹⁾.
- (2) Volker HOFF hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Első cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2010. január 25-ig a Régiók Bizottsága tagjává nevezi ki:

Nicola BEER-T, Staatssekretärin für Europa, Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2009. április 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

P. GANDALOVIČ

⁽¹⁾ HL L 56., 2006.2.25., 75. o.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2009. április 27.)

az 1999. évi élelmiszer-segélyezési egyezmény meghosszabbítása tekintetében a Közösség által az Élelmiszer-segélyezési Bizottságban képviselendő álláspont megállapításáról

(2009/353/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 181. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdésének második albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1999. évi élelmiszer-segélyezési egyezménynek (a továbbiakban: egyezmény) az Európai Közösség részéről történő megkötéséről a 2000/421/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ rendelkezett, és az egyezmény hatályát az Élelmiszer-segélyezési Bizottság 2003. júniusi, 2005. júniusi, 2007. júniusi és 2008. júniusi határozata meghosszabbította, így az 2009. június 30-ig hatályban marad.
- (2) Az egyezmény hatályának újabb egy évvel történő meghosszabbítása a Közösség és a tagállamok érdekeit egyaránt szolgálja. Az egyezmény XXV. cikkének b) pontja értelmében a meghosszabbításnak az a feltétele, hogy az 1995. évi gabonakereskedelmi egyezmény ⁽²⁾ a kérdéses időszakban hatályban maradjon. Az 1995. évi gabonakereskedelmi egyezmény 2009. június 30-ig hatályban marad, és annak további meghosszabbításáról

a Nemzetközi Gabonatanács 2009. júniusi ülésén fognak határozni. Ezért indokolt, hogy a Bizottság, amely az Élelmiszer-segélyezési Bizottságban a Közösséget képviseli, felhatalmazást kapjon a meghosszabbítás mellett történő szavazásra,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Közösség az Élelmiszer-segélyezési Bizottságon belül az 1999. évi élelmiszer-segélyezési egyezmény egy évvel történő meghosszabbítása mellett szavaz, feltéve, hogy az 1995. évi gabonakereskedelmi egyezmény ugyanaddig az időpontig, azaz 2010. június 30-ig hatályban marad.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy ezt az álláspontot az Élelmiszer-segélyezési Bizottságban képviselje.

Kelt Luxembourgban, 2009. április 27-én.

a Tanács részéről
az elnök
A. VONDRÁ

⁽¹⁾ HL L 163., 2000.7.4., 37. o.

⁽²⁾ HL L 21., 1996.1.27., 49. o.

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. március 30.)

a Hellenic Register of Shipping hajóosztályozó társaság (HRS) korlátozott hatályú közösségi elismerésének meghosszabbításáról

(az értesítés a C(2009) 2130. számú dokumentummal történt)

(Csak a görög nyelvű szöveg hiteles.)

(2009/354/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hajófelügyeleti és hajóvizsgáló szervezetek, valamint a tengerhajózási igazgatás vonatkozó tevékenységeinek közös szabályairól és szabványairól szóló, 1994. november 22-i 94/57/EK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkének (3) bekezdésére,

tekintettel a görög hatóságok 2008. június 6-án kelt levelére, amely kérelmezi a Hellenic Register of Shipping hajóosztályozó társaság (a továbbiakban HRS) korlátozott hatályú elismerésének meghosszabbítását a 94/57/EK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése értelmében,

tekintettel a görög hatóságok 2009. január 28-án és február 12-én kelt leveleire, amelyek megerősítik a fenti kérelmet,

mivel:

(1) A 94/57/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a korlátozott hatályú elismerés olyan szervezeteknek (hajóosztályozó társaságoknak) nyújtott elismerés, amelyek a melléklet A. „Általános előírások” című szakaszának 2. és 3. pontjában előírt követelmények kivételével az összes többi követelménynek eleget tesznek. Ez az elismerés azonban határozott időre és hatáskörre szól annak érdekében, hogy az érintett szervezet további tapasztalatot szerezhessen.

(2) A 94/57/EK irányelv 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban egy ilyen elismerés meghosszabbítására vonatkozó határozat nem a melléklet A. szakaszának 2. és 3. pontjában megállapított feltételeket veszi figyelembe, hanem a szervezetnek az említett irányelv 9. cikkének (2) bekezdésében említett biztonsági és környezetszennyezés-megelőzési teljesítménymutatóit. A korlátozott hatályú elismerés meghosszabbításáról szóló határozatokban részletezni kell, hogy a meghosszabbítás engedélyezésére milyen feltételek alapján került sor, ha vannak ilyenek.

(3) A görög hatóságok kérelmére a Bizottság 1998. április 22-i 98/295/EK határozatával⁽²⁾ hároméves határozott időszakra elismerte a HRS-t, az elismerés hatálya Görögországra korlátozódott. Az elismerés lejártát követően a görög hatóságok kérelmére a Bizottság 2001/890/EK határozatával⁽³⁾ másodszor is hároméves meghatározott időszakra elismerte a HRS-t, ismét Görögországra korlátozott hatállyal. A görög és a ciprusi hatóságok kérelmére, a Bizottság 2005. augusztus 3-i 2005/623/EK határozatával⁽⁴⁾ újabb harmadik hároméves időszakra elismerte a szervezetet, Görögországra és Ciprusra korlátozott hatállyal. A máltai hatóságok kérelmére, a Bizottság ezt követően 2006. május 22-i 2006/382/EK határozatával⁽⁵⁾ kiterjesztette az elismerést Máltára is, ugyanezen lejárati határidővel.

(4) A HRS korlátozott hatályú közösségi elismerése 2008. augusztus 3-án lejárt.

(5) A Bizottság a 94/57/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének megfelelően értékelte a HRS-t. Az értékelés az Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (a továbbiakban: EMSA) szakemberei által 2006-ban és 2007-ben elvégzett négy tényfeltáró vizsgálat eredményein alapult, az 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁶⁾ 2. cikke b) pontja iii. alpontjának megfelelően. A ciprusi, a görög és a máltai hatóságokat felkérték, hogy vegyenek részt az értékelésben, melynek eredményeképpen e hatóságok részt vettek a szervezet székhelyén 2006 szeptemberében végrehajtott vizsgálatban.

(6) A szervezet megjegyzéseinek figyelembevételét követően, az értékelés megerősítette, hogy a szervezet főbb rendszerei és ellenőrző mechanizmusai számos pontban nem felelnek meg a 94/57/EK irányelv által meghatározott kritériumoknak. A következtetéseket továbbították a három érintett hatóságnak, melyek nem fűztek megjegyzést a következtetésekhez, továbbá ezekről tájékoztatták a szervezetet is.

⁽²⁾ HL L 131., 1998.5.5., 34. o.

⁽³⁾ HL L 329., 2001.12.14., 72. o.

⁽⁴⁾ HL L 219., 2005.8.24., 43. o.

⁽⁵⁾ HL L 151., 2006.6.6., 31. o.

⁽⁶⁾ HL L 208., 2002.8.5., 1. o.

⁽¹⁾ HL L 319., 1994.12.12., 20. o.

- (7) E következtetésekről történő értesítést követően a HRS korrekciós intézkedési tervet léptetett életbe.
- (8) A görög hatóságok kérelmére a szervezetet újra értékelték az EMSA által 2008. november 12. és 20. között elvégzett két tényfeltáró vizsgálat alapján.
- (9) Noha a szervezet újbóli felülvizsgálata korlátozott javulást mutatott, a Bizottság összesen egy elemet tudott levenni az előzőleg megállapított nem megfelelési listáról. Továbbra is hiányosságok vannak többek között a szervezet szabályainak minősége és azok korszerűsítése, a felügyelők képzési és ellenőrzési rendszere, a jogszabályi követelmények, továbbá a szervezet saját szabályi és eljárási követelményeinek betartása terén, az új hajók lajstromba vétele, a nem főfoglalkozású felügyelők alkalmazása tekintetében; továbbá azon intézkedések terén, amelyeket a szervezet által kibocsátott bizonyítvánnyal kapcsolatos okokból a kikötő szerinti állami hatóság által visszatartott hajók visszatartása nyomán hoznak. A HRS újraértékelése nem tette lehetővé a Bizottság számára annak megállapítását, hogy a szervezet a mai napig megállapította és kezelte volna a megelőző vizsgálat során megállapított hiányosságok alapvető okait, és azok újbóli előfordulásait, továbbá hogy felmérte és kezelte volna a lajstromba vett flottája által ezen hiányosságok következtében okozott biztonsági kockázatot.
- (10) Közösségi elismerés hiányában a 94/57/EK irányelv 3. cikke (2) bekezdésének értelmében a tagállamok nem adhatnak át nemzetközi egyezmények hatálya alá tartozó hajófelügyeleti és bizonyítványkiadási feladatokat a HRS számára, amennyiben a HRS már nem tesz eleget az irányelv 14. cikke (1) bekezdésében megfogalmazott követelményeknek. A tagállamok továbbá nem adhatnak engedélyt a HRS számára a személyhajókra vonatkozó biztonsági szabályokról és követelményekről szóló, 1998. március 17-i 98/18/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 10. cikkének (5) bekezdése szerinti szemlék elvégzésére, amennyiben egy hajó HRS általi osztályozása már nem tesz eleget az említett irányelv 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott követelményeknek.
- (11) A görög hatóságok felhívták a figyelmet arra, hogy a belföldi tengeri személyszállítás Görögországban nagymértékben függ olyan hajóktól, amelyek a HRS-től kapták osztályozási bizonyítványukat, és hogy mindeddig ez a szervezet szemlélte ezen hajókat a görög hatóságok nevében. A HRS elismerésének elvesztése ezért arra kényszerítené az érintett flottát, hogy a HRS által kiadott bizonyítványok hatályának lejártával más elismert szervezetet bízson meg az osztályozással, miközben a 98/18/EK irányelv által előírt szemle elvégzésének feladatát át kell adni vagy más ilyen szervezeteknek vagy magának a görög hatóságoknak. A görög hatóságok kimutatták, hogy az eljárás nagyfokú komplexitása, továbbá az érintett hajók nagy száma miatt, ez az eljárás jelentős, akár több hónapra kiterjedő időtartamot fog igénybe venni, mely időtartam alatt az érintett hajók felügyelet nélkül maradhatnak, és esetlegesen fel kell függeszteniük kereskedelmüket. Ez a helyzet azt a kockázatot foglalja magában, hogy összeomolhat egy működőképes közszolgálat, továbbá közvetlen és nagymértékű veszélyt jelent az érintett flotta biztonsága és gazdasági életképessége tekintetében.
- (12) E helyzet kialakulásának megakadályozására jól megfontolt strukturális és üzemeltetési feltételek mellett vissza kell állítani a HRS elismerését annak biztosítására, hogy a szervezet biztonságosan és a 94/57/EK irányelvben megfogalmazott követelmények teljes körű betartásával folytatni tudja osztályozó és felügyeleti szemlélő szolgáltatásait azon flotta számára, amely belföldi tengeri tömegközlekedési szolgáltatásokat lát el Görögországban. Ezt az elismerést határozott időtartamra kell megadni annak érdekében, hogy az érintett flotta és a görög hatóságok megtehessek a szükséges előkészítő intézkedéseket arra az esetre, ha a szervezet elismerését nem lehet meghosszabbítani a fenti periódus lejártával.
- (13) Biztosítani kell, hogy a hiányosságok következtében felmerülő kockázatokat beazonosítsák, és hogy azokat a megfelelő módon kezeljék, beleértve, amennyiben szükséges, az érintett hajók felülvizsgálatát. Kiemelt figyelmet igényelnek azok a Görögország lobogója alatt közlekedő nemzetközi kereskedelembe részt vevő hajók, amelyek a 94/57/EK irányelv 3. cikkével összhangban élvezhetik a szervezet elismerésének meghosszabbításából származó előnyöket.
- (14) A görög hatóságok elkötelezték magukat amellett, hogy megnövelik az olyan görög lobogó alatt hajózó és görög belföldi hajózásban részt vevő hajók előre be nem jelentett ellenőrzéseinek és auditjainak számát, amelyeket a HRS osztályozott, és amelyek részére a HRS bocsátott ki bizonyítványt, továbbá hogy ezen ellenőrzéseket szigorúan hajtják végre. Az említett ellenőrzéseket, az üresjáratú időszakok kivételével, minden érintett hajó esetében legalább háromhavonta egyszer el kell végezni.
- (15) A kikötő szerinti illetékes állam által végzett ellenőrzésekről szóló párizsi memorandummal legutóbb közétett, az aláíró felek által 2007-ben elvégzett ellenőrzésekre vonatkozó adatok alapján azon hajóvisszatartások aránya, amelyeket a HRS által kiadott bizonyítványokkal összefüggésben rendeltek el, az összes vizsgálat figyelembevételével tartósan 1,88 %, míg az elismert szervezetek átlagos rátája 0,35 % volt.
- (16) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 94/57/EK irányelv 7. cikke alapján létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) véleményével,

⁽¹⁾ HL L 144., 1998.5.15., 1. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Hellenic Register of Shipping hajóosztályozó társaság (a továbbiakban: HRS) elismerését e határozat elfogadásának időpontjától számított 17 hónapos időszakra hosszabbítják meg, a mellékletben meghatározott feltételek teljesülése mellett.

2. cikk

Az elismerés hatálya Görögországra korlátozódik.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Görög Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2009. március 30-án.

a Bizottság részéről

Antonio TAJANI

alelnök

MELLÉKLET

A HRS korlátozott hatályú elismeréséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

1. A szervezet korrekciós és megelőző intézkedéseket léptet életbe annak érdekében, hogy a Bizottság értékelésében feltárt hiányosságokat kezelje.
2. A szervezet megfelelően szakképzett külső szakértők bevonásával a határozat hatálybalépését közvetlenül megelőző öt évre továbbá a szervezet teljes egészére kiterjedő vizsgálatot folytat le annak érdekében, hogy:
 - a) megállapítsa a Bizottság értékelésében feltárt hiányosságok alapvető okait és azok mértékét;
 - b) felbecsülje az említett hiányosságok eredményeként felmerült kockázatokat, különös tekintettel arra, hogy azok milyen mértékben érinthették a hajók biztonságát;
 - c) 2009. október 1-jéig, az 1. pontban említett korrekciós intézkedés kiegészítéseként végrehajtsa egy olyan speciális cselekvési tervet, amely a 2. pont b) alpontjában említett kockázatokat kezeli, és amely szükség esetén magában foglalja a hajók felülvizsgálatát.
3. A szervezet megfelelően szakképzett külső szakértők segítségét veszi igénybe annak érdekében, hogy teljes mértékben összhangba hozza a szervezet szabályait és eljárásait a 94/57/EK irányelv 15. cikkének (2) és (5) bekezdéseiben foglalt követelményekkel, valamint az ezen irányelv melléklete A. szakaszának 4. pontjában, B. szakasza 6. pontjának a) alpontjában és 7. pontjának b) alpontjában meghatározott követelményekkel.
4. A szervezet megfelelően képzett külső szakértők segítségét veszi igénybe a felügyelők képzése során. A felügyelők 2009. július 1-jéig kizárólag ezen külső szakértők által kiadott olyan bizonyítványokon alapuló képzést kapnak, amelyek bizonyítják, hogy az érintett felügyelő sikeresen elvégezte a szükséges képzést.
5. A szervezet legfelső vezetése 2009. augusztus 1-jéig elvégez egy megfelelő képzéssel rendelkező külső szakértők által tartott minőségirányítási szakképzést.
6. A 2. és 5. pontban említett szakértőket a görög hatóságok az EMSA bevonásával megrendezett, a Bizottsággal történő konzultációt követően, előzetesen elismerik a szóban forgó feladat ellátása érdekében.
7. A Görögország területén kívüli hivatalokból érkező felügyelőket újra képezik és képesítéseiket újraminősítik e melléklet 4. pontjának megfelelően. Mindaddig, amíg e bekezdéssel összhangban meg nem történik az újraminősítés, a Görögország területén kívülről érkező felügyelők csak akkor végezhetnek bármilyen osztályozási vagy jogszabályban meghatározott szemlélt, ha azt egy Görögország területén belüli hivatalból érkező vagy egy másik elismert szervezet főállású felügyelőjeként működő felügyelővel közösen végzik el.
8. A melléklet 9. pontja sérelme nélkül, a szervezet nem fogad el új hajótól osztályozási kérelmet e határozat 1. cikkében meghatározott időszak alatt.
9. 2009. október 1-jéig a hajóknak ideiglenes igazolással adható maximális kereskedési időszak időtartama három hónapra csökken.
10. A szervezet jogszabály által előírt feladatainak ellenőrző jegyzékét vagy a görög hatóságok vagy egy másik elismert szervezet jóváhagyja.
11. 2009. július 1-jéig a szervezet osztályozó szemlére vonatkozó ellenőrző jegyzékét új ellenőrző jegyzékre cseréli le, melyet a 3. pontban említett szakértők készítenek el és tesznek napra készé.

12. 2009. május 1-jéig a szervezet által újonnan kifejlesztett irányítási információs rendszer működőképessé válik, a következő funkciókkal:
- a) pontos és napra kész tájékoztatást ad a felügyelők képzésével és képesítésével kapcsolatosan még a munka kiosztását megelőzően;
 - b) pontos és napra kész tájékoztatás nyújt a hajószemlékről;
 - c) minden felügyeleti szemléről készült jelentést ellenőriz, mielőtt a vonatkozó adatokat bevezetik a rendszerbe; valamint
 - d) figyelmezteti a szervezet vezetőit olyan esetekben, amikor a felülvizsgálati szemle eredményei számottevően késnek.
13. E határozat hatálybalépését követően a szervezet kéthavonta jelentést nyújt be az 1–5. és a 7–12. pontban foglalt feltételeknek való megfelelésben végbement előrelépésről a görög hatóságok és a Bizottság számára.
14. A szervezet intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy teljesítményét jelentősen javítsa.
15. A Bizottság az EMSA bevonásával folyamatosan értékeli e melléklet 1–14. pontban foglalt feltételek érvényesülését, különös tekintettel az ott meghatározott határidők betartására. E feltételek e határozat 1. cikkében meghatározott időszak alatti bármikori nem teljesülését vagy a vonatkozó határidők be nem tartását, a Bizottság úgy tekintheti, mint elégséges alapot az elismerés visszavonására a 94/57/EK irányelv 9. cikkével összhangban.
-

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. április 28.)

a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a paradicsomból származó likopin oleoresin új élelmiszer-összetevőként történő forgalomba hozatalának engedélyezéséről

(az értesítés a C(2009) 3036. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)

(2009/355/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az új élelmiszerekről és az új élelmiszer-összetevőkről szóló, 1997. január 27-i 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

(1) 2004. szeptember 7-én az Ottaway & Associates vállalat a LycoRed vállalat nevében kérelmezte az Egyesült Királyság illetékes hatóságainál a paradicsomból származó likopin oleoresin új élelmiszer-összetevőként történő forgalomba hozatalának engedélyezését; 2005. június 30-án az Egyesült Királyság illetékes élelmiszer-értékelő testülete közzétette előzetes értékelő jelentését, amelyben arra a következtetésre jutott, hogy a paradicsomból származó likopin oleoresin felhasználása elfogadható a javasolt élelmiszerekben.

(2) A Bizottság 2005. augusztus 9-én minden tagállamnak továbbította az előzetes értékelő jelentést.

(3) A 258/97/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében meghatározott hatvannapos időszak alatt az említett előírásnak megfelelően indokolt kifogásokat emeltek a termék forgalomba hozatalával szemben; ezért 2006. szeptember 13-án az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) véleményének kikérésére került sor, amely 2008. április 24-én kibocsátotta szakvéleményét.

(4) Az említett véleményben az EFSA arra a következtetésre jutott, hogy a likopin élelmiszer-összetevőként biztonság-

osan használható a javasolt módon, ugyanakkor az EFSA megállapította, hogy az átlagos felhasználó likopin-fogyasztása a megengedhető napi bevitel (Acceptable Daily Intake, ADI) alatt marad, de a likopin néhány felhasználója túllépheti a megengedhető napi bevitelt.

(5) Időközben a likopin új élelmiszer-összetevőként való egyéb használatára vonatkozó más kérelmeket követően az EFSA ugyanarra a következtetésre jutott, célszerű tehát egy jegyzéket összeállítani azon élelmiszerekről, amelyekhez a likopin hozzáadása elfogadható.

(6) Célszerűnek tűnik továbbá a bevitelre vonatkozó adatok gyűjtése az engedélyezést követő években, annak érdekében, hogy amennyiben likopin és fogyasztása biztonságosságával kapcsolatos új ismeretek válnak elérhetővé, az engedélyt felülvizsgálják. Külön figyelmet kell fordítani a gabonapelyhek likopintartalmára vonatkozó adatok gyűjtésére. Ugyanakkor a határozatban megállapított követelmény a likopin új élelmiszer-összetevőként történő használatára, nem pedig a likopin élelmiszer-színezékként való használatára vonatkozik, amely utóbbi az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekben felhasználásra engedélyezett élelmiszer-adalékanyagokra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/107/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ hatálya alá tartozik.

(7) A tudományos értékelés alapján megállapítást nyert, hogy a paradicsomból származó likopin oleoresin megfelel a 258/97/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében megfogalmazott feltételeknek.

(8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 43., 1997.2.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 40., 1989.2.11., 27. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az I. mellékletben leírt, paradicsomból származó likopin oleoresin (a továbbiakban: a termék) forgalomba hozható a Közösségben új élelmiszer-összetevőként a II. mellékletben felsorolt élelmiszerekben való felhasználásra.

2. cikk

Az e határozattal engedélyezett új élelmiszer-összetevő megjelenése az azt tartalmazó élelmiszer címkéjén: paradicsomból származó likopin oleoresin.

3. cikk

A LycoRed vállalat a termék forgalmazását figyelemmel kíséző programot hoz létre. Ez a program a likopin élelmiszerekben történő felhasználásáról szóló információkat tartalmaz a III. mellékletben részletezett módon.

A vállalat a begyűjtött adatokat a Bizottság és a tagállamok rendelkezésére bocsátja a III. mellékletben meghatározott rendszerességgel.

Az új információk és az EFSA jelentése alapján legkésőbb 2014-ben a paradicsomból származó likopin oleoresin élelmiszer-összetevőként történő felhasználásának felülvizsgálatára kerül sor.

4. cikk

E határozat címzettje a LycoRed Ltd., Hebron Rd., Industrial Zone, Beer Sheva 84102, Izrael.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 28-án.

a Bizottság részéről

Androulla VASSILIOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A paradicsomból származó likopin oleoresin részletes leírása

LEÍRÁS

A paradicsomból származó likopin oleoresint érett paradicsomok (*Lycopersicon esculentum*) oldószeres extrakciójával állítják elő, az oldószer utólagos eltávolításával. A likopin oleoresin vöröstől sötétbarnáig terjedő színű, viszkózus, átlátszó folyadék.

Összetétel

Összes likopin	5 és 15 % között
Ebből: transz-likopin	90–95 %
Összes karotinoid (likopinként számolva)	6,5–16,5 %
Egyéb karotinoidok	1,75 %
(Fitoén/fitofluén/béta-karotin)	(0,5 %–0,75 %/0,4 %–0,65 %/0,2 %–0,35 %)
Összes tokoferol	1,5 % és 3,0 % között
El nem szappanosítható anyag	13 % és 20 % között
Összes zsírsav	60 % és 75 % között
Víz (Karl Fischer)	Legfeljebb 0,5 %

II. MELLÉKLET

Azon élelmiszerek jegyzéke, amelyekhez a paradicsomból származó likopin oleoresin hozzáadható

Élelmiszer-kategória	Maximális likopinmennyiség
Gyümölcs/zöldség alapú italok (koncentrátumok is)	2,5 mg/100 g
Intenzív izomterhelés igényeinek megfelelő élelmiszerek, elsősorban sportolók számára	2,5 mg/100 g
Csökkentett energiatartalmú, testtömegcsökkentésre szolgáló étrendben felhasznált élelmiszerek	8 mg/étkezhelyettesítő
Gabonapelyhek	5 mg/100 g
Zsírok és salátaöntetek	10 mg/100 g
Levesek a paradicsomleves kivételével	1 mg/100 g
Kenyér (ropogós kenyerek is)	3 mg/100 g
Speciális gyógyászati célokra szánt diétás élelmiszerek	Az adott táplálkozási előírásoknak megfelelően

III. MELLÉKLET

A paradicsomból származó likopin oleoresin termékbevezetést követő megfigyelése

A BEGYŰJTENDŐ INFORMÁCIÓK

A LycoRed vállalat által a vevőinek szállított, az Európai Unió piacán forgalomba hozandó élelmiszeripari késztermékek előállításánál történő felhasználásra szánt, paradicsomból származó likopin oleoresin mennyisége.

Likopin hozzáadásával készült élelmiszerek termékbevezetését nyilvántartó adatbázisokban végzett keresések eredménye, beleértve tagállamonként és bevezetett élelmiszerekenként a likopintartalmat (dúsítási fok) és az adagnagyságokat.

AZ INFORMÁCIÓK KÖZLÉSE

A fenti információkat a 2009. és 2012. közötti évekre évente kell közölni az Európai Bizottsággal: első ízben 2010. október 31-én a 2009. július 1. és 2010. június 30. közötti tárgydőszakról, majd ugyanilyen tárgydőszakkal a rákövetkező két évben.

KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

Adott esetben és amennyiben ezek a LycoRed rendelkezésére állnak, ugyanilyen információkat kell közölni az élelmiszer-színezékként használt likopin beviteléről.

Amennyiben rendelkezésre állnak, a LycoRed közli azokat a tudományos információkat, amelyek alapján mérlegelni lehet a likopinbevitel biztonságosan megengedhető határértékének módosítását.

A LIKOPIN BEVITELI SZINTJÉNEK ÉRTÉKELÉSE

A fenti összegyűjtött és közölt információk alapján a LycoRed elvégzi a bevitel újbóli értékelését.

FELÜLVIZSGÁLAT

A Bizottság 2013-ban konzultálni fog az EFSA-val az iparág által szolgáltatott információk vizsgálata céljából.

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG ATALANTA/2/2009 HATÁROZATA

(2009. április 21.)

harmadik államoknak a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) való hozzájárulása elfogadásáról

(2009/356/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 25. cikke harmadik albekezdésére,

tekintettel a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai műveletről (Atalanta) szóló, 2008. november 10-i 2008/851/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (2) bekezdésére, amely a harmadik államok részvételéről szól,

mivel:

- (1) Az EU műveleti parancsnoka 2008. november 17-én, 2008. december 16-án és 2009. március 19-én a katonai erők létrehozásával és a személyzeti ellátottsággal kapcsolatos konferenciákat tartott.
- (2) Az EU műveleti parancsnokának és az EU Katonai Bizottságának (EUKB) a Norvégia hozzájárulására vonatkozó ajánlását követve Norvégia hozzájárulását el kell fogadni.
- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 6. cikkével összhangban Dánia

nem vesz részt az Európai Unió védelmi vonatkozású határozatainak és intézkedéseinek kidolgozásában és végrehajtásában,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Harmadik államok hozzájárulása

A katonai erők létrehozásával és a személyzeti ellátottsággal foglalkozó konferenciákat követően Norvégiának a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) történő hozzájárulását a Tanács elfogadja.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 21-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
I. ŠRÁMEK

⁽¹⁾ HL L 301., 2008.11.12., 33. o.

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2009/356/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság ATALANTA/2/2009 határozata (2009. április 21.) harmadik államoknak a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) való hozzájárulása elfogadásáról 52

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.